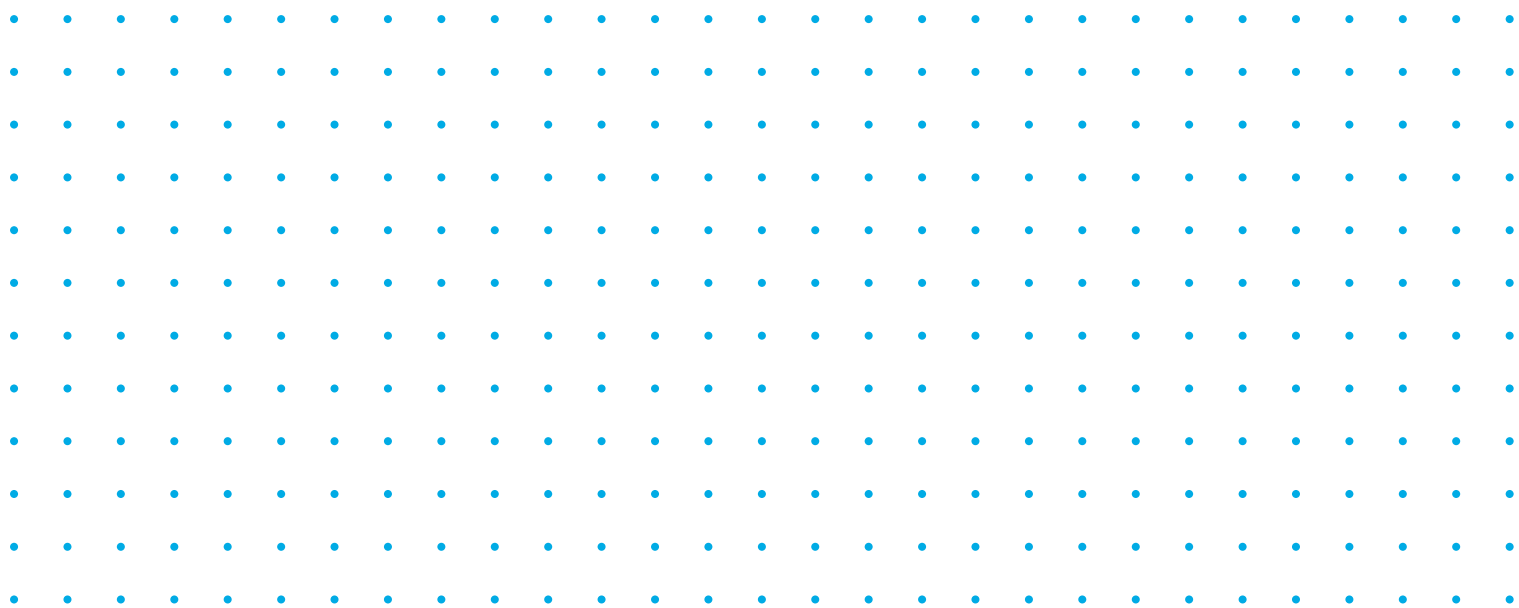


# Finestre e porte in alluminio

Uso e manutenzione



## Indice:

### 1.0 Avvertenze generali

### 2.0 Utilizzo finestre e porte finestre

2.1 Apertura ad anta

2.2 Apertura ad anta ribalta

2.3 Apertura a ribalta anta

2.4 Schüco TipTronic

2.5 Apertura ad anta ribalta con manovella

2.6 Apertura a vasistas con manovella

2.7 Apertura a due ante

a.) Anta principale ad anta semplice

b.) Anta principale ad anta ribalta

2.8 Apertura a bilico orizzontale

2.9 Apertura a bilico verticale

2.10 Limitatore di apertura per apribili a bilico orizzontali

2.11 Sganciamento del limitatore di apertura (Posizione di pulizia)

2.12 Apertura a vasistas con braccio nascosto o braccio vasistas OL 90

2.13 Sganciamento braccio vasistas (posizione di pulizia)

2.14 Sganciamento braccio vasistas OL 90 (posizione di pulizia)

2.15 Apertura a vasistas con scrocchetti

2.16 Apertura a vasistas con maniglia

2.17 Sganciamento bracci a vasistas (posizione di pulizia)

2.18 Blocco di sicurezza (Posizione di pulizia)

2.19 Apertura a vasistas con attuatore e-drive

2.20 Apertura a vasistas con attuatore e-drive e apparecchiatura OL 90S / 95S base

2.21 Infisso con apertura a libro

a.) Infisso con apertura a libro senza porta a battente

b.) Infisso con apertura a libro con porta a battente

2.22 Ante scorrevoli

a.) Comando con maniglia a pinza

b.) Comando con chiusino

c.) Comando con maniglia chiudibile a chiave

d.) Comando con maniglia

e.) Comando con maniglia con chiusura a chiave

Dispositivo di blocco aggiuntivo nel punto centrale

2.23 Ante scorrevoli a sollevamento

a.) Comando con maniglia

b.) Apertura e chiusura con maniglia con chiave

Dispositivo di blocco aggiuntivo nel punto centrale

- 2.24 Anta scorrevole parallela e a ribalta = (PASK)
  - a.) Comando automatico (prevalentemente porte)
  - b.) Comando manuale normale (prevalentemente finestre)
- 2.25 Apertura ad anta verso l'esterno
- 2.26 Apertura a sporgere con cerniere
- 2.27 Anta apribile a sporgere (SK), con coppia bracci
- 2.28 Anta ad apertura parallela (PAF) con apertura verso l'esterno
- 2.29 Apribile ad inserimento (abbaino) in copertura
- 2.30 Chiusura per finestre e porte-finestre antieffrazione
- 2-31 Dispositivo per apertura limitata dell'anta
  - a.) Dispositivo applicato esternamente
  - b.) Dispositivo applicato internamente non visibile
  - c.) Dispositivo regolabile per la ventilazione
- 2.32 Arresto a chiave dell'apertura ad anta
- 2.33 Chiusura senza maniglia
- 2.34 Chiusura ad oliva (per porte finestre)
- 2.35 Limitatore di apertura (per anta e anta ribalta)
- 2.36 Sicurezza contro la chiusura accidentale

### 3.0 Utilizzo porte

- 3.1 Chiusure per porte, maniglione all'esterno
- 3.2 Chiusure per porte; maniglia all'interno e all'esterno
- 3.3 Chiusure per porte; maniglione all'interno e all'esterno
- 3.4 Chiusure per porte, blocco dell'apertura
- 3.5 Chiusure per porte, porte ad apertura rapida
- 3.6 Chiusure per porte, porta con chiusura automatica
- 3.7 Chiusure per porte; porta a chiusura motorizzata
- 3.8 Chiusure per porte, porta con incontro elettrico
- 3.9 Chiusure per porte, cilindro con pomello
- 3.10 Chiusura per porta, porta a 2 ante
- 3.11 Arresto anta
- 3.12 Chiudiporta aereo
- 3.13 Cerniere per porte
  - a.) Cerniere tradizionali per porte
  - b.) Cerniere cilindriche per porte

## 4.0 Utilizzo non corretto

## 5.0 Prodotti e pulizia

- 5.1 Informazioni generali
- 5.2 Prodotti e strumenti di pulizia
- 5.3 Informazioni generali per la pulizia

## 6.0 Manutenzione

- 6.1 Pulizia delle asole per il drenaggio
- 6.2 Pulizia delle guide di scorrevoli e aperture a libro
- 6.3 Verifica e siliconatura delle guarnizioni
- 6.4 Manutenzione di alcuni componenti dell'apparecchiatura
- 6.5 Porte
- 6.6 Lubrificazione del cilindro della serratura

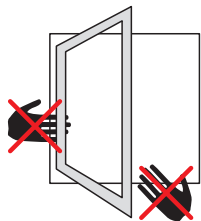
## 7.0 Ventilazione corretta

## 8.0 Consulenza e assistenza tecnica

- 8.1 Contratto di manutenzione

## 1.0 Avvertenze generali

Attenzione alle seguenti indicazioni di pericolo. Raccomandiamo di osservare le seguenti precauzioni.



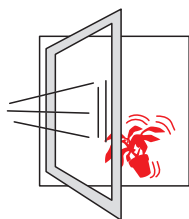
### **Pericolo di schiacciamento dita**

Fate attenzione nelle operazioni di chiusura e apertura di finestre, porte finestre e portoncini d'ingresso al pericolo di schiacciamento delle dita tra l'anta ed il telaio.



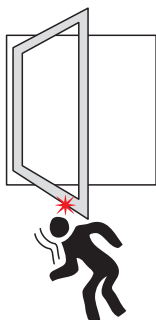
### **Pericolo di caduta**

Con le ante aperte prestate attenzione al pericolo di caduta. Non lasciare mai i serramenti aperti incustoditi.



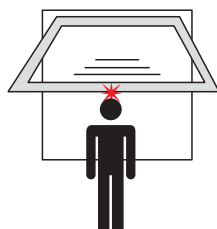
### **Pericolo caduta oggetti da chiusura accidentale anta**

Le correnti d'aria possono provocare la chiusura delle ante lasciate aperte e causare la caduta degli oggetti lasciati sul davanzale.



### **Pericolo di ferirsi a causa di ante aperte**

Fate attenzione a non ferirvi contro le ante aperte. Chiudete le ante aperte prima di passarci sotto o in presenza di bambini.

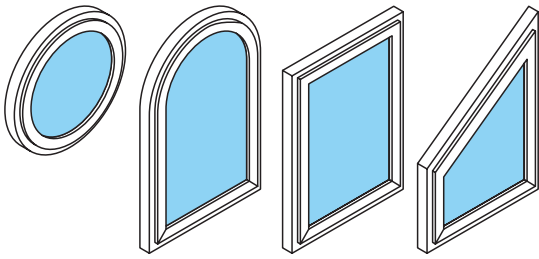


### **Pericolo di ferirsi con l'apertura/chiusura accidentale dell'anta**

Ante a vasistas possono aprirsi accidentalmente per lo sganciamento di bracci limitatori. Fate attenzione alle operazioni di apertura o chiusura completa delle ante a bilico orizzontale e/o verticale possono provocare ferimenti.

**Nota:** Ulteriori indicazioni di sicurezza sono indicate con questo simbolo.

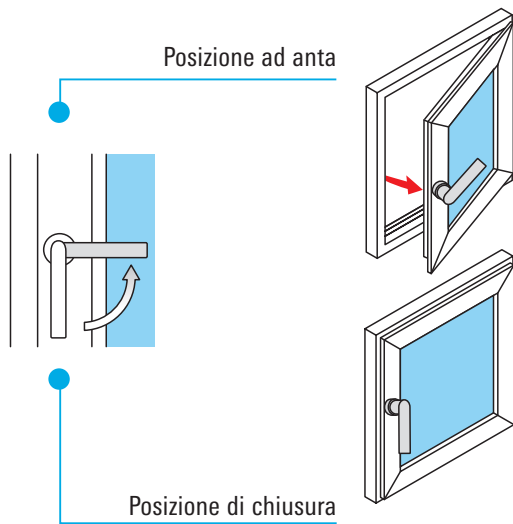
## 2.0 Utilizzo finestre e porte finestre



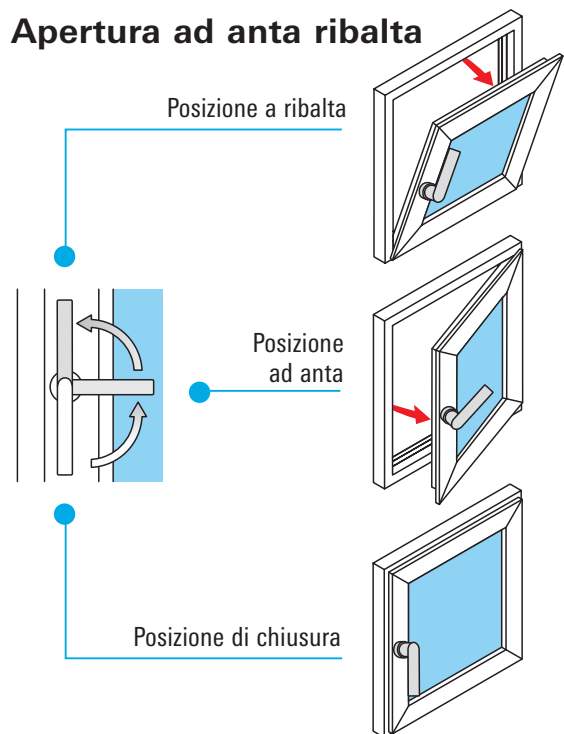
Le istruzioni d'uso di seguito riportate sono valide per qualsiasi forma.

**Nota:** I manufatti Schüco si distinguono per la facilità di manovra.

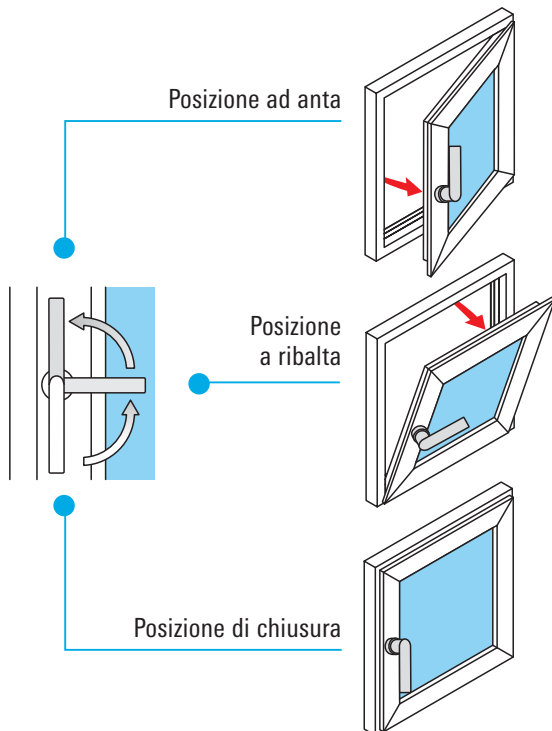
### 2.1 Apertura ad anta



### 2.2 Apertura ad anta ribalta



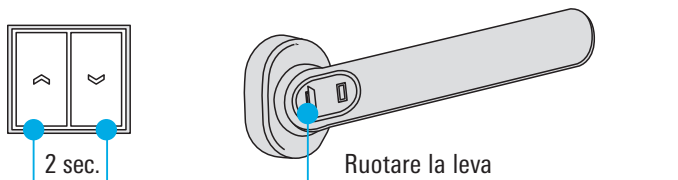
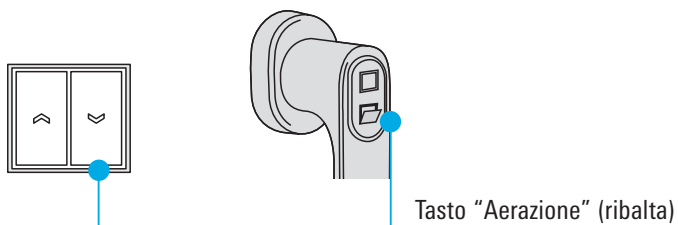
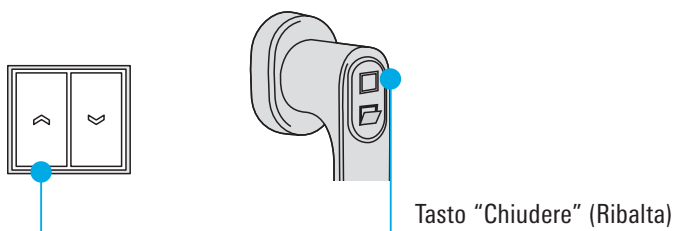
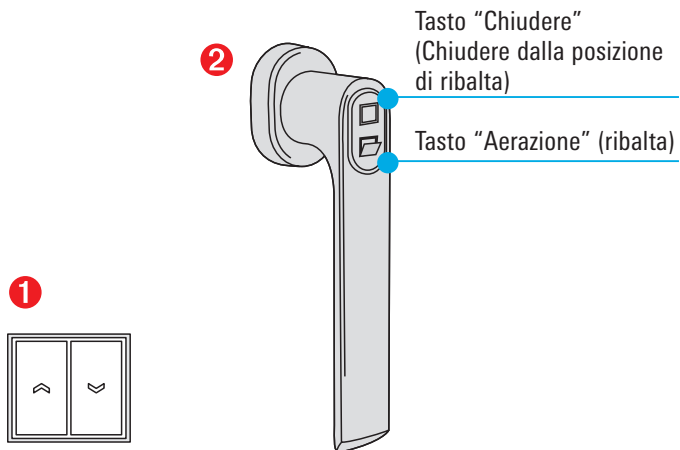
### 2.3 Apertura a ribalta anta



## 2.4 Schüco TipTronic

### Modalità di comando:

- 1 Interruttore      2 Maniglia elettronica



**Nota:** Il comando è possibile soltanto se l' "alimentazione elettrica" è attiva.

### Aprire in posizione di ribalta

- Premere brevemente il tasto "Aerazione" (ribalta): l'anta si muove nella posizione di ribalta (il movimento può essere interrotto premendo un altro tasto).

### Chiudere dalla posizione di ribalta

- Premere il tasto "Chiudere" (ribalta): l'anta si muove nella posizione di chiusura.

### Aprire in posizione di anta

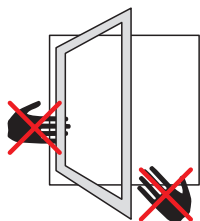
- Ruotare la maniglia di 90° in posizione di anta: l'anta viene sbloccata e può essere aperta manualmente.

### Chiudere dalla posizione di anta

- Chiudere manualmente l'anta e ruotare la maniglia di 90° in posizione di chiusura: l'anta viene automaticamente bloccata.

### LED blu

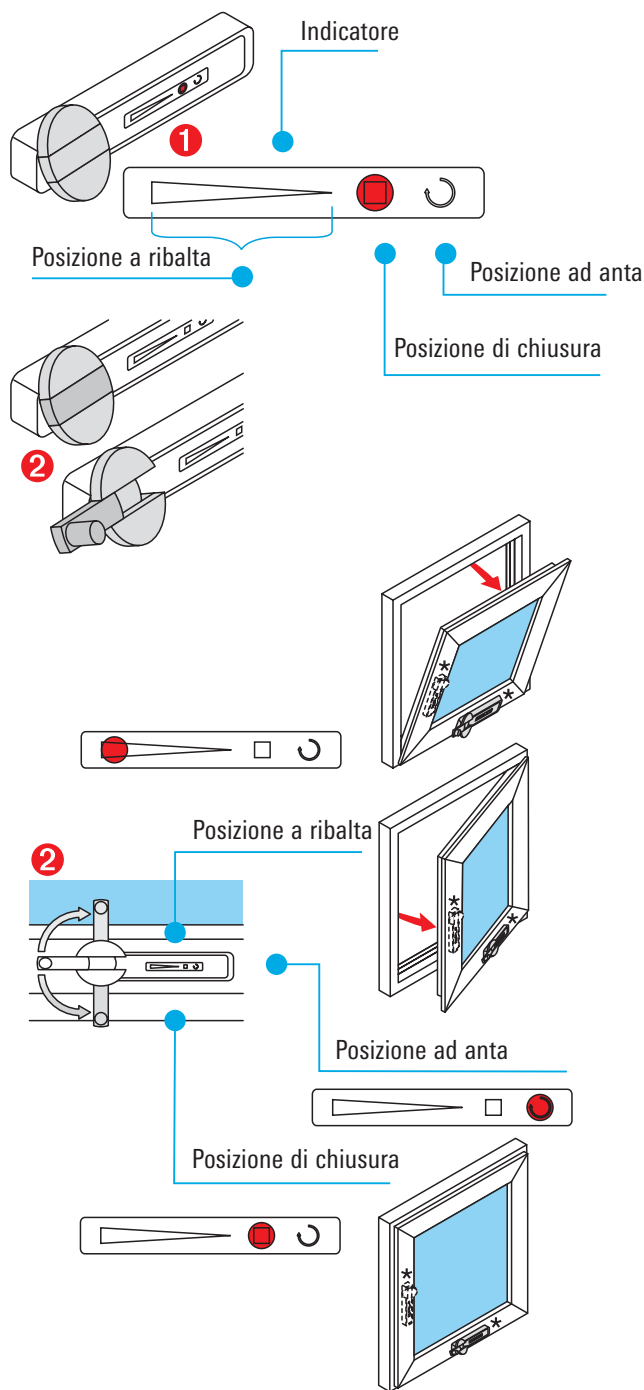
- **si accende** durante il funzionamento normale
- **lampeggia** in condizioni operative non definite.



### Pericolo di schiacciamento dita

Fare attenzione nelle operazioni di chiusura e apertura delle finestre, al pericolo di schiacciamento delle dita tra l'anta e il telaio.

## 2.5 Apertura ad anta ribalta con manovella



\*Posizione della manovella a seconda della configurazione

**Nota:** Non portare l'indicatore rosso oltre la posizione di fine corsa

Il meccanismo della maniglia a manovella è dotato di un indicatore (1) di posizione.

Il riferimento rosso indica in quale posizione si trova l'apparecchiatura.

### Aprire in posizione di ribalta

- Sollevare e girare la leva di manovra (2).
- Ruotare in senso antiorario la manovella finché viene raggiunto l'angolo di apertura desiderato. L'angolo di apertura può essere regolato a piacere. Il riferimento rosso indica la posizione di apertura a ribalta.



### Chiudere dalla posizione di ribalta

- Ruotare la leva in senso orario fino a quando il riferimento rosso indica la posizione di chiusura.



### Aprire in posizione di ribalta

- Sollevare e girare la leva di manovra (2).
- Ruotare la leva in senso orario fino a quando il riferimento rosso indica la posizione di apertura ad anta.



- Aprire l'anta.

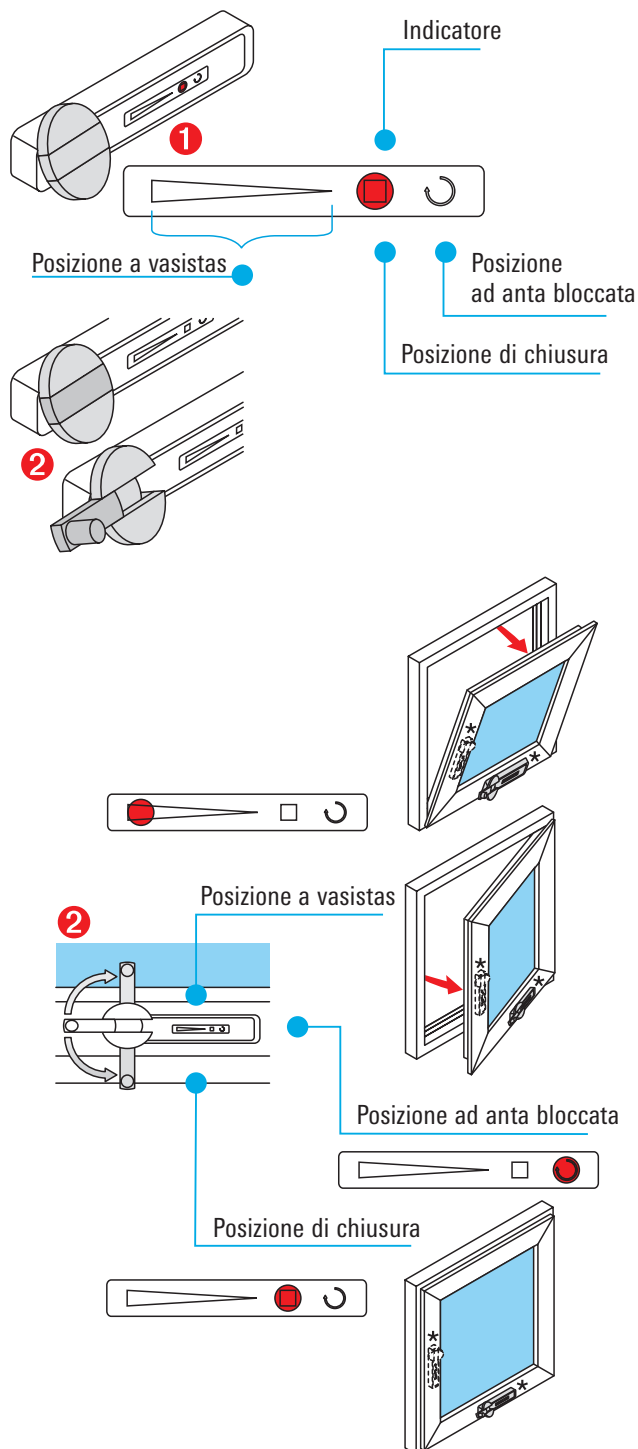
### Chiudere dalla posizione di anta

- Chiudere l'anta.
- Ruotare la leva in senso antiorario fino a quando il riferimento rosso indica la posizione di chiusura.





## 2.6 Apertura a vasistas con manovella



Posizione della manovella a seconda della configurazione

Il meccanismo della maniglia a manovella è dotato di un indicatore (1) di posizione.

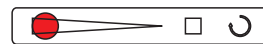
Il riferimento rosso indica in quale posizione si trova l'apparecchiatura.

### Aprire in posizione di vasistas

- Sollevare e girare la leva di manovra (2).
- Ruotare in senso antiorario la manovella finché viene raggiunto l'angolo di apertura desiderato.

L'angolo di apertura può essere regolato a piacere.

Il riferimento rosso indica la posizione di apertura a vasistas.



### Chiudere dalla posizione di vasistas

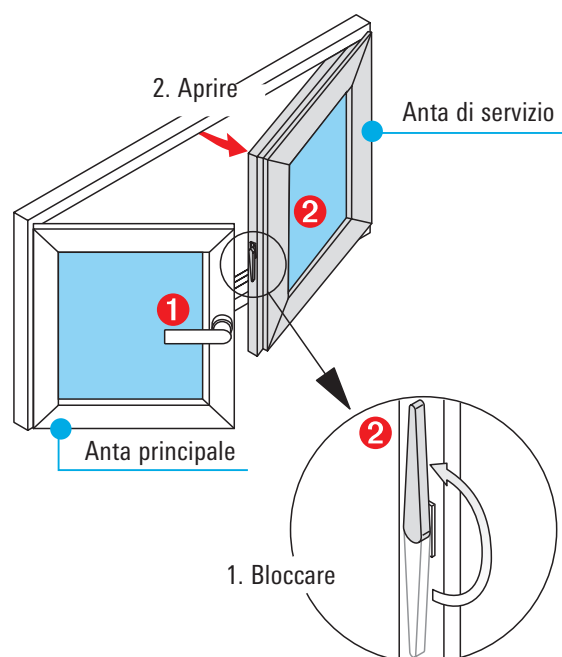
- Ruotare la leva in senso orario fino a quando il riferimento rosso indica la posizione di chiusura.



**Nota:** Non portare l'indicatore rosso oltre la posizione di fine corsa.

## 2.7 Apertura a due ante

### a.) Anta principale ad anta semplice



### Apertura dell'anta principale

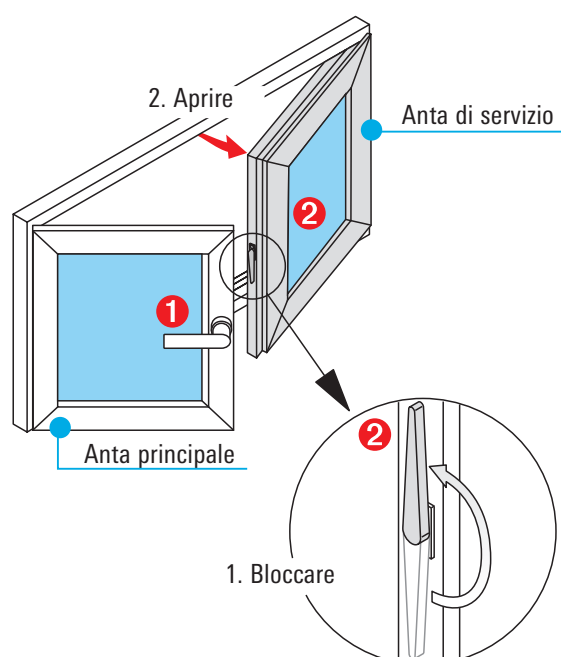


### Apertura dell'anta di servizio

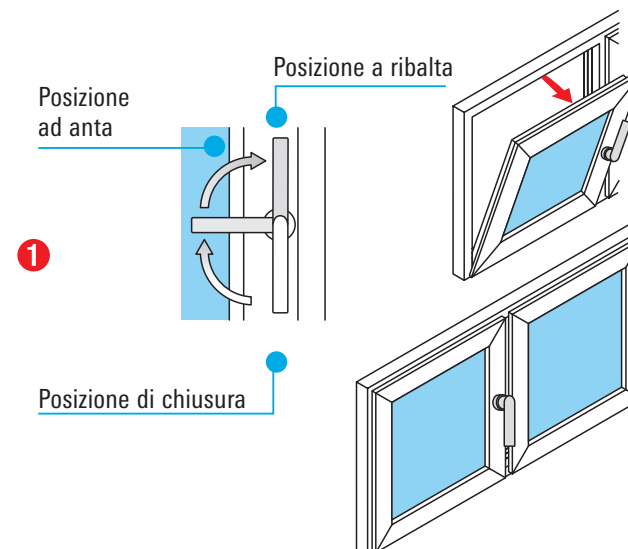
- Aprire l'anta principale (1) in posizione di anta.
- Ruotare la leva (2) del catenaccio (1).
- Aprire l'anta di servizio (2).

**Chiusura** ➔ ripetere al contrario la sequenza

### b.) Anta principale ad anta ribalta



### Apertura dell'anta principale

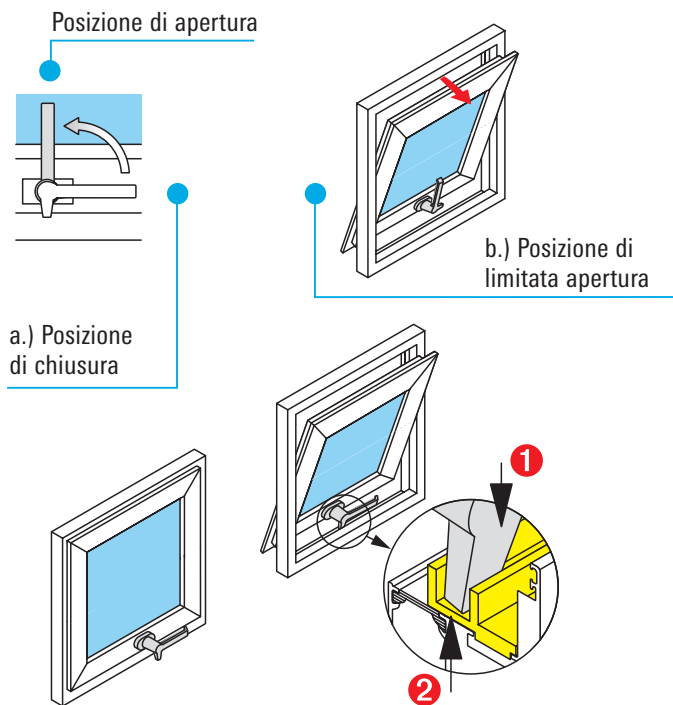


### Apertura dell'anta di servizio

- Aprire l'anta principale (1) in posizione di anta semplice.
- Ruotare la leva (2) del catenaccio (1).
- Aprire l'anta di servizio (2.).

**Chiusura** ➔ ripetere al contrario la sequenza

## 2.8 Apertura a bilico orizzontale



Le frizioni degli apribili a bilico sono dotate di pattini frenanti.

La maniglia in posizione orizzontale può svolgere due funzioni:

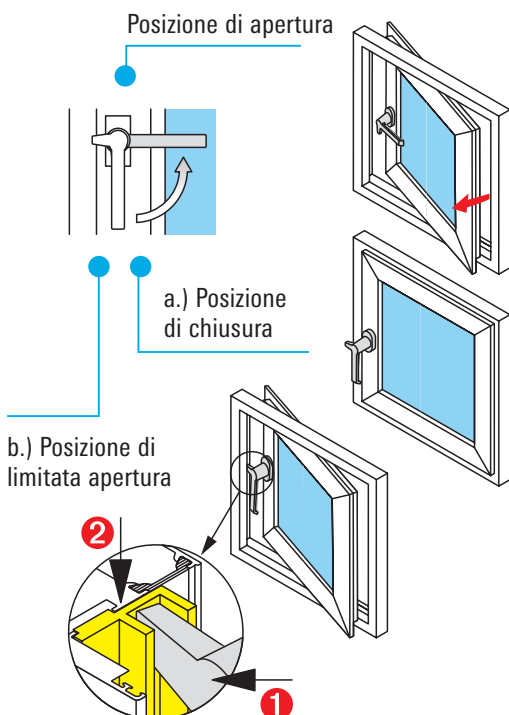
- a.) Chiusura anta a bilico.
- b.) Arresto dell'anta in posizione di apertura limitata.

### Bloccare l'anta in posizione di apertura limitata

- Aprire l'anta a bilico.
- Ruotare la leva della maniglia in posizione orizzontale agganciando il nasello (1) della maniglia nell'incontro (2) del telaio.

**Nota:** Se il movimento dell'anta è poco frizionato far regolare i pattini frenanti da un tecnico esperto.

## 2.9 Apertura a bilico verticale



La maniglia in posizione verticale può svolgere due funzioni:

- a.) Chiusura anta a bilico.
- b.) Arresto dell'anta in posizione di apertura limitata.

### Bloccare l'anta in posizione di apertura limitata

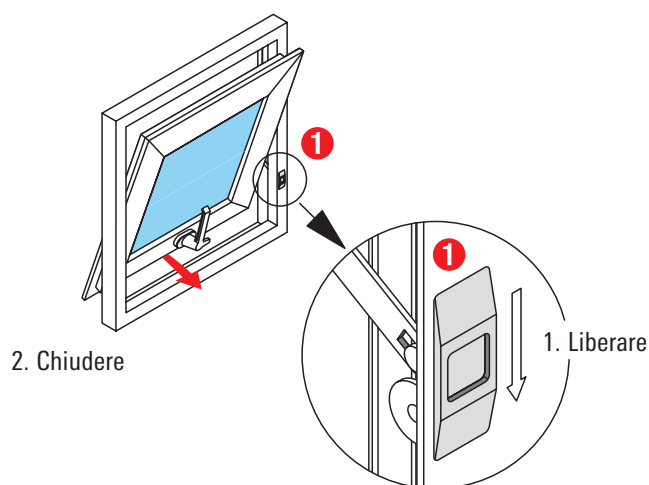
- Aprire l'anta a bilico.
- Ruotare la leva della maniglia in posizione verticale agganciando il nasello (1) della maniglia nell'incontro (2) del telaio.



### Pericolo!

Le frizioni non devono essere oliate o ingrassate.

## 2.10 Limitatore di apertura per apribili a bilico orizzontali



Il limitatore di apertura limita l'angolo di apertura dell'anta e la blocca in posizione di apertura.

### Apertura della finestra

- Aprire l'anta fino a quando il limitatore di apertura aggancia.
- Per altre funzioni relative all'apertura vedere punti 2.8 e 2.9.

### Chiusura della finestra

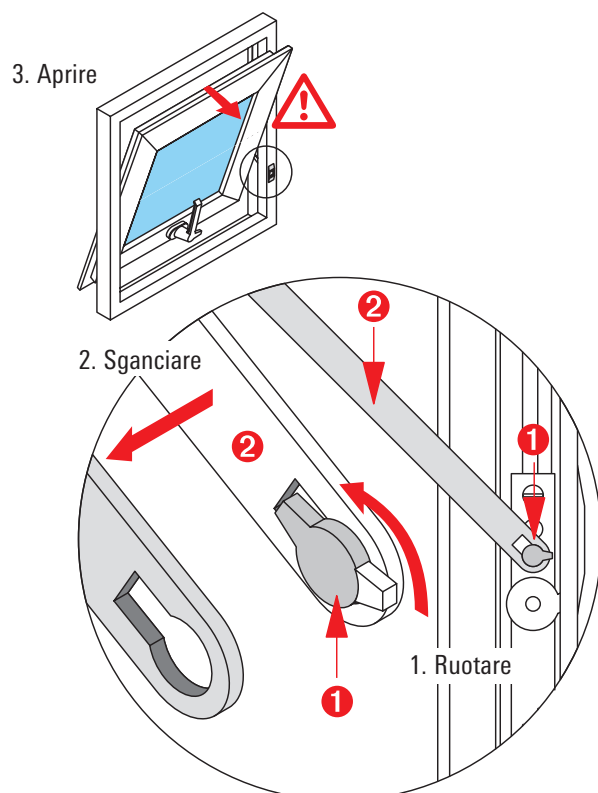
- Liberare il limitatore di apertura dell'anta agendo sul cursore (1).
- Chiudere l'anta. (2).

## 2.11 Sganciamento del limitatore di apertura (Posizione di pulizia)



### Pericolo!

Sostenere l'anta prima di sganciarla; è necessario sostenere l'intero peso dell'anta. Solo sostenendo l'anta si può evitare una chiusura incontrollata o accidentale della stessa. Non ci devono essere persone o cose nella zona interessata dalla rotazione dell'anta.

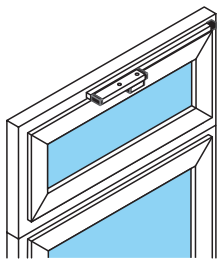


Per poter ruotare completamente l'anta (posizione di pulizia) bisogna sganciare il limitatore di apertura.

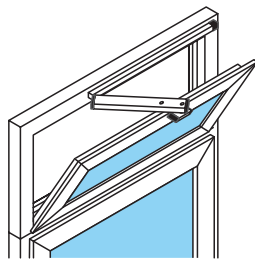
- Aprire l'anta. Per le funzioni di apertura vedere Punto. 2.7 e 2.8.
- Ruotare l'aggancio di sicurezza (1), fino a quando il nasello non combacia con la feritoia del braccetto.
- Sganciare il braccio principale (2).
- Completare la rotazione dell'anta (3.).

**Riaggancio dell'anta** → ripetere al contrario la sequenza.

## 2.12 Apertura a vasistas con meccanismo a scomparsa o braccio vasistas OL 90



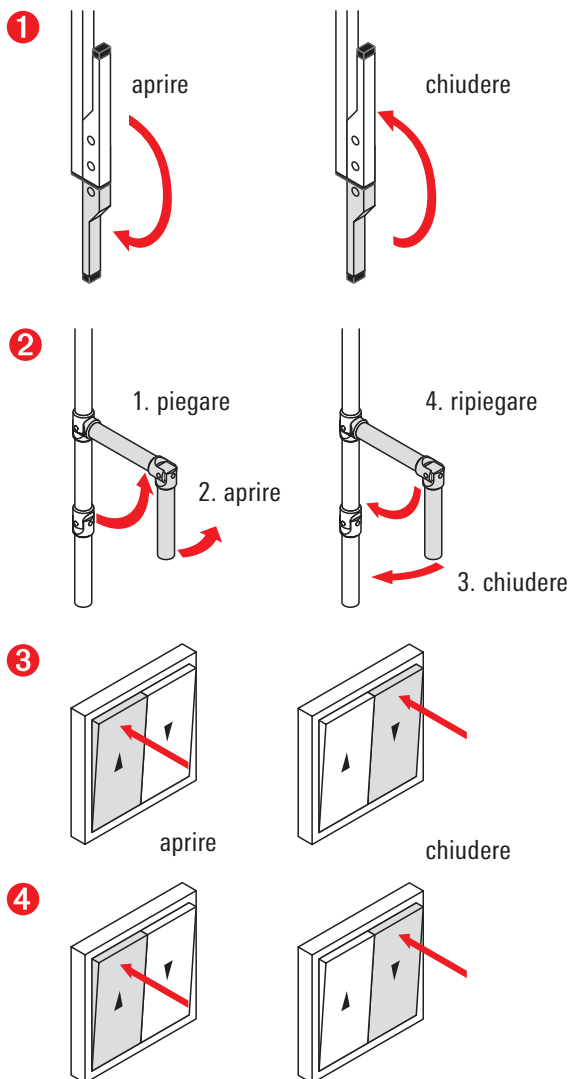
Posizione di chiusura



Posizione di apertura

### Modalità operative:

- ① Comando manuale a leva
- ② Manovella
- ③ Apertura elettrica
- ④ e-drive



### Aprire:

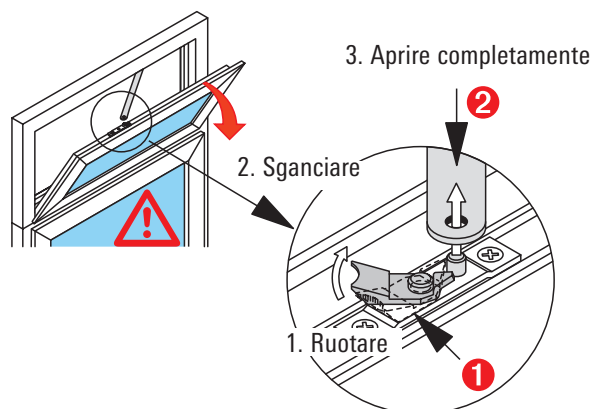
- **con leva manuale (①)**
  - aprire il vasistas tirando verso il basso la leva a mano.
- **con manovella (②)**
  - sganciare la manovella e piegarla (1.).
  - aprire il vasistas girando la manovella verso sinistra (2.)
- **con apertura elettrica (③)**
  - tenere premuto il tasto finché il vasistas avrà raggiunto l'apertura desiderata.
- **con e-drive (④)**
  - tenere premuto il tasto finché il vasistas avrà raggiunto l'apertura desiderata.

**Nota:** L'apertura totale del vasistas è impedita da appositi braccetti o compassi di sicurezza.

**Pericolo!**

Sostenere l'anta a vasistas prima di sganciarla; è necessario sostenere l'intero peso dell'anta. Solo sostenendo l'anta si può evitare una chiusura incontrollata o accidentale della stessa. Non ci devono essere persone o cose nella zona interessata dalla rotazione dell'anta.

### 2.13 Sganciamento braccio vasistas (posizione di pulizia)

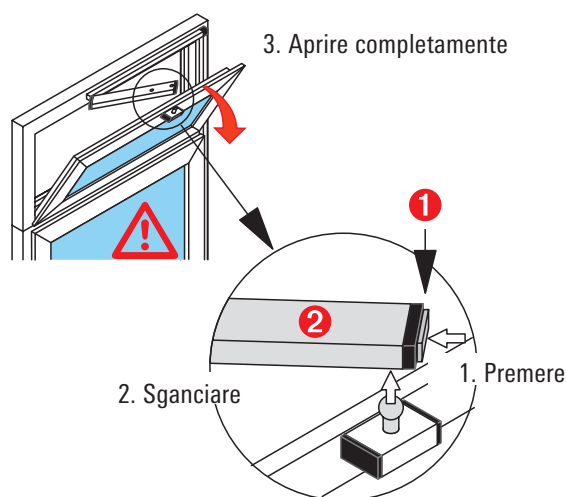


Per poter ruotare completamente l'anta (posizione di pulizia) bisogna sganciare il braccio limitatore di apertura

- Aprire l'anta a vasistas
- Richiudere leggermente l'anta (1) fino a quando sarà possibile sganciare il braccio (2)
- Aprire lentamente l'anta.(3)

Riaggancio dell'anta ➔ ripetere al contrario la sequenza

### 2.14 Sganciamento braccio vasistas OL 90 (posizione di pulizia)

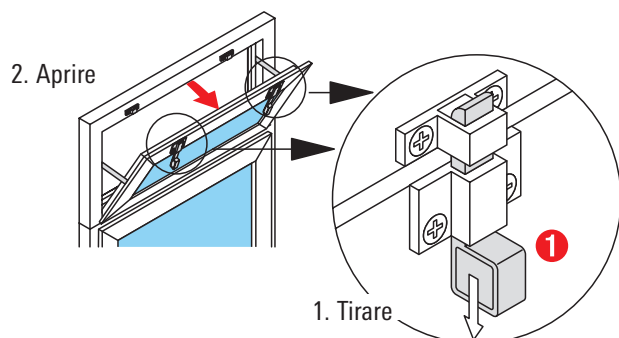


Per poter ruotare completamente l'anta (posizione di pulizia) bisogna sganciare il braccio limitatore di apertura

- Aprire l'anta a vasistas
- Richiudere leggermente l'anta, premere il pulsante di bloccaggio (1) e sganciare il braccio (2)
- Aprire lentamente l'anta.(3)

Riaggancio dell'anta ➔ ripetere al contrario la sequenza

### 2.15 Apertura a vasistas con scrocchetti



Apertura

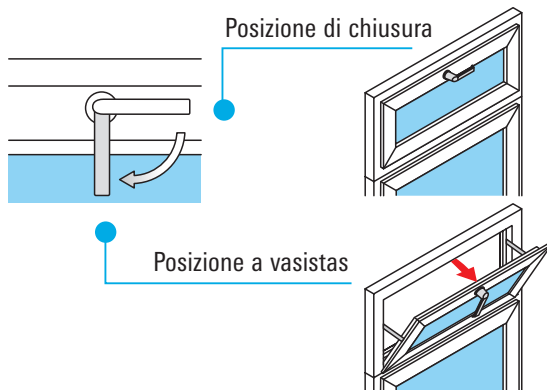
- sganciare entrambi gli scrocchetti tirando verso il basso il nasello (1)
- aprire l'anta a vasistas

**Chiusura** ➔ per chiudere premere l'anta fino a quando lo scrocchetto non sarà agganciato.

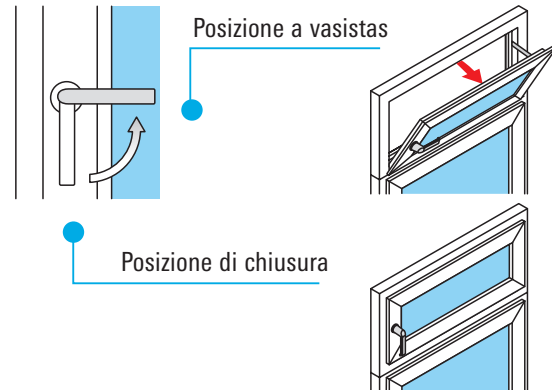
## 2.16 Apertura a vasistas con maniglia

**Nota:** La rotazione completa dell'anta è impedita da una coppia di bracci fissati sui montanti dell'anta.

### Maniglia superiore



### Maniglia laterale



## 2.17 Sganciamento bracci a vasistas (posizione di pulizia)

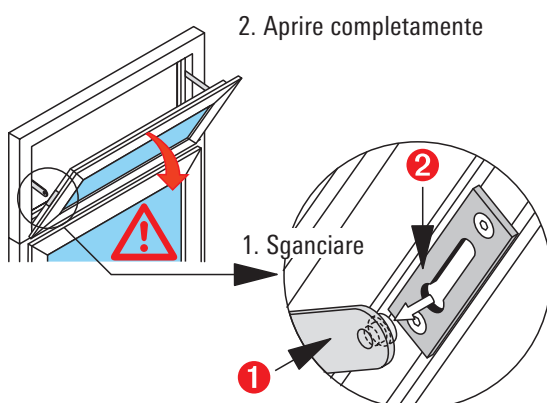


### Pericolo!

Sostenere l'anta a vasistas prima di sganciarla; è necessario sostenere l'intero peso dell'anta. Solo sostenendo l'anta si può evitare una chiusura incontrollata o accidentale della stessa. Non ci devono essere persone o cose nella zona interessata dalla rotazione dell'anta.

Per poter ruotare completamente l'anta (posizione di pulizia) bisogna sganciare i bracci limitatori di apertura

**Nota:** Aprire prestando attenzione agli elementi sporgenti dell'apparecchiatura (maniglia), che in fase di ribaltamento potrebbero danneggiarsi urtando elementi sottostanti.



- Aprire l'anta a vasistas
- Richiudere leggermente l'anta (1) fino a quando sarà possibile sganciare il braccio dalla piastra guida (2)
- Aprire lentamente l'anta.(2.)

**Riaggancio dell'anta** ➔ ripetere al contrario la sequenza.

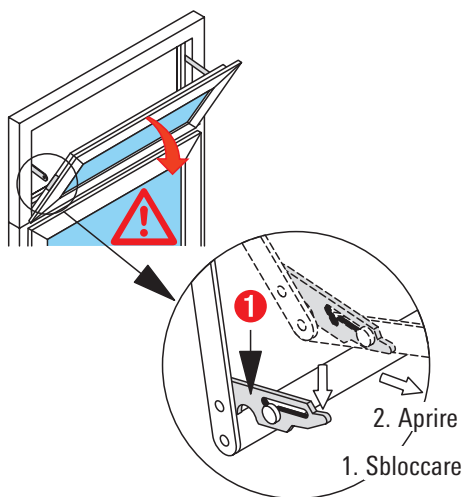
## 2.18 Braccio di sicurezza (Posizione di pulizia)



### Pericolo!

Sostenere l'anta a vasistas prima di sganciarla; è necessario sostenere l'intero peso dell'anta

Solo sostenendo l'anta si può evitare una chiusura incontrollata o accidentale della stessa. Non ci devono essere persone o cose nella zona interessata dalla rotazione dell'anta.



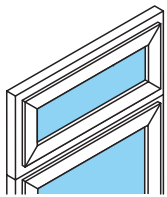
Per poter ruotare maggiormente l'anta (posizione di pulizia) bisogna sganciare i bracci limitatori di apertura laterali. L'anta è sostenuta anche in posizione di pulizia dai bracci che ne evitano la chiusura.

- Aprire l'anta.
- Tenere l'anta aperta e sbloccare i ganci (1).
- Aprire lentamente l'anta (2.).

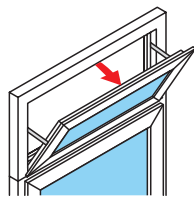
**Riaggancio dell'anta** ➔ dopo la chiusura dell'anta si innesta automaticamente il braccio di sicurezza.



## 2.19 Sopraluce a vasistas con attuatore e-drive



chiuso



aperto

1

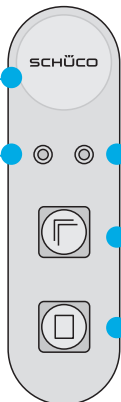


aprire



chiudere

Cicalino piezoelettrico



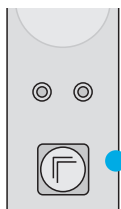
2

LED verde

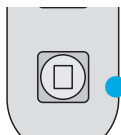
LED giallo

Tasto „Aerazione”

Tasto „Chiudere”



Tasto „Aerazione”

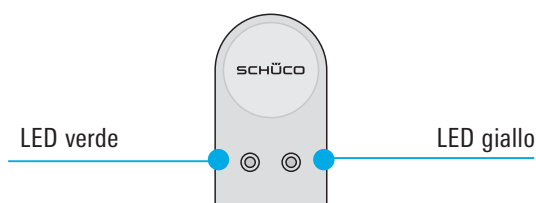


Tasto „Chiudere”



LED verde

### Indicatori LED



LED verde

LED giallo

### Comando:

- 1 con tasto
- 2 con quadro di comando

### Comando:

- **con Tasto (1)**
  - tenere premuto il tasto finché il vasistas avrà raggiunto l'apertura desiderata.
- **con quadro di comando (2)**

**Nota:** Il comando è possibile soltanto se l' "alimentazione elettrica" è attivata.

Dopo un'interruzione di corrente, il LED giallo lampeggia. Premere contemporaneamente i tasti "Aerazione" e "Chiudere" e tenerli premuti fino all'accensione del LED verde. L'elemento è ora nuovamente pronto per l'uso.

### Aprire l'anta in posizione di vasistas

#### a) Apertura totale

- Premere brevemente il tasto "Aerazione": l'anta si muove nella posizione di ribalta (il movimento può essere interrotto premendo un altro tasto).

#### b) Apertura parziale

- Premere il tasto "Aerazione" e tenerlo premuto fino al raggiungimento della posizione desiderata.

### Chiudere l'anta dalla posizione di vasistas

- Premere il tasto "Chiudere" e tenerlo premuto: l'anta si muove nella posizione di chiusura, fino all'accensione costante del LED verde

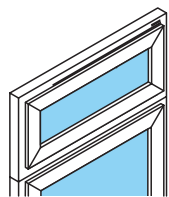
#### LED verde (sinistra)

- **si accende** quando l'anta è chiusa
- **lampeggia** durante le funzioni di esecuzione

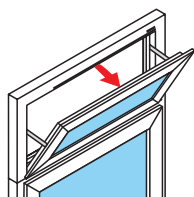
#### LED giallo (destra)

- **si accende** durante le pause di funzionamento
- **lampeggia** dopo l'attivazione

## 2.20 Sopraluce a vasistas con attuatore e-drive e apparecchiatura OL 90S / 95S base



chiuso



aperto

①

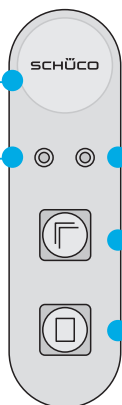


aprire



chiudere

Cicalino piezoelettrico



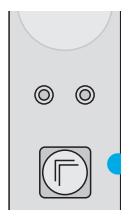
②

LED verde

LED giallo

Tasto „Aerazione“

Tasto „Chiudere“



Tasto „Aerazione“

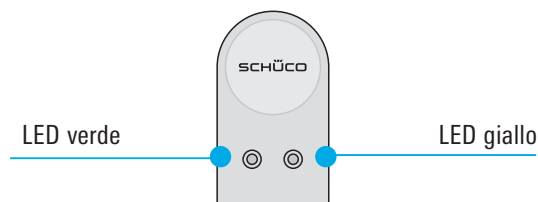


Tasto „Chiudere“



LED verde

### Indicatori LED



LED verde

LED giallo

### Comando:

- ① con tasto
- ② con quadro di comando

### Comando:

- **con Tasto (①)**
- tenere premuto il tasto finché il vasistas avrà raggiunto l'apertura desiderata.

Dopo un'interruzione di corrente, il LED giallo lampeggia. In breve il vasistas si riavvia automaticamente.

### Aprire l'anta in posizione di vasistas

#### a) Apertura totale

- Premere brevemente il tasto "Aerazione": l'anta si muove nella posizione di ribalta (il movimento può essere interrotto premendo un altro tasto).

#### b) Apertura parziale

- Premere il tasto "Aerazione" e tenerlo premuto fino al raggiungimento della posizione desiderata.

### Chiudere l'anta dalla posizione di vasistas

- Premere il tasto "Chiudere" e tenerlo premuto: l'anta si muove nella posizione di chiusura, fino all'accensione costante del LED verde

#### LED verde (sinistra)

- **si accende** quando l'anta è chiusa
- **lampeggia** durante le funzioni di esecuzione

#### LED giallo (destra)

- **si accende** durante le pause di funzionamento
- **lampeggia** dopo l'attivazione

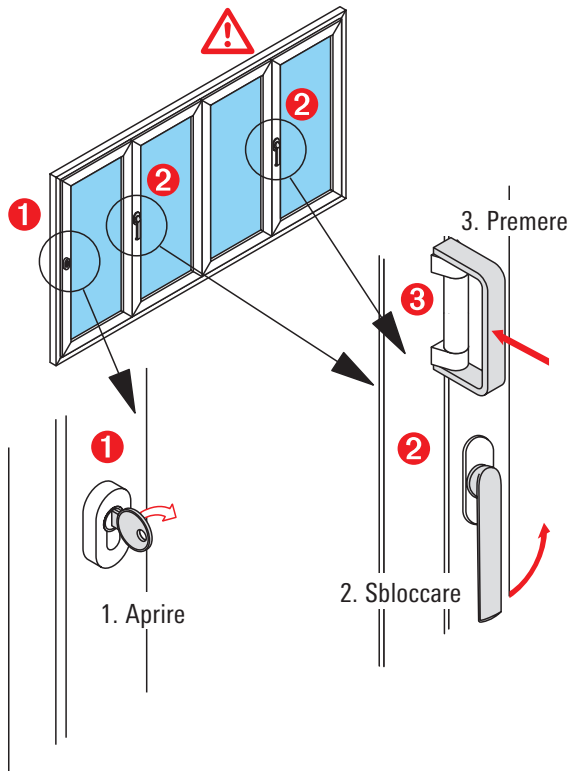
## 2.21 Infisso con apertura a libro

### a.) Infisso con apertura a libro senza porta a battente



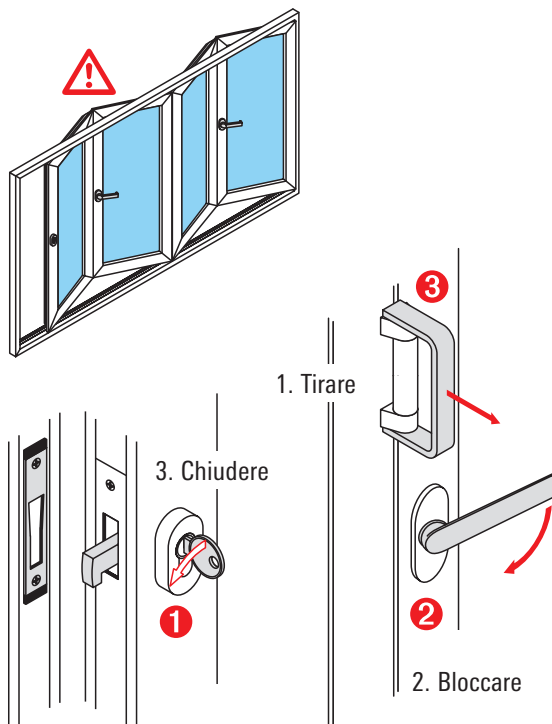
#### Pericolo!

Aprire e chiudere evitando di operare nella zona di snodo delle ante



#### Apertura

- Aprire la serratura (1) ruotando la chiave (1.).
- Sbloccare l'infisso ruotando le maniglie (2) (2)
- Aprire le ante premendo in corrispondenza delle impugnature (3) (3)
- Aprire le ante.

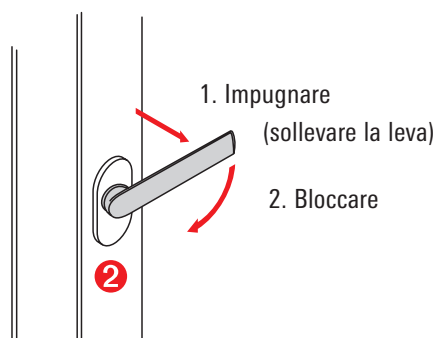
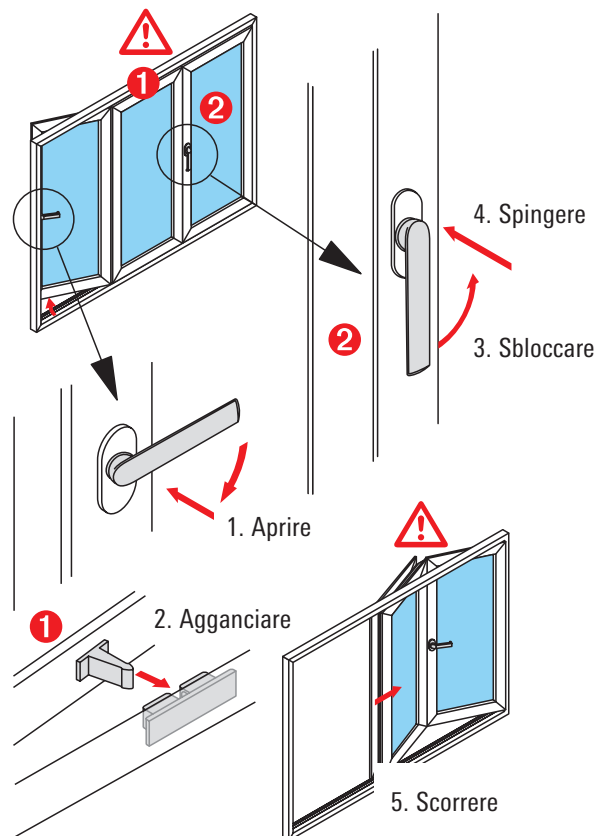


#### Chiusura

- Far scorrere le ante verso la posizione di chiusura agendo sulle impugnature (1)(1.).
- Bloccare le ante ruotando le maniglie (2) (2)
- Chiudere la serratura (3) ruotando la chiave (3)

**Nota:** il procedimento descritto è valido esclusivamente per l'elemento raffigurato.

## b.) Infisso con apertura a libro con porta a battente



### Pericolo!

Aprire e chiudere evitando di operare nella zona di snodo delle ante.

### Apertura

- Aprire la porta di 180° (1) agganciandola al dispositivo dell'anta adiacente (2.)
- Sbloccare le chiusure (2) delle ante a libro, sollevando e ruotando la leva (3.)
- Spingere l'anta premendo in corrispondenza della maniglia (4.)
- Far scorrere le ante (5.).

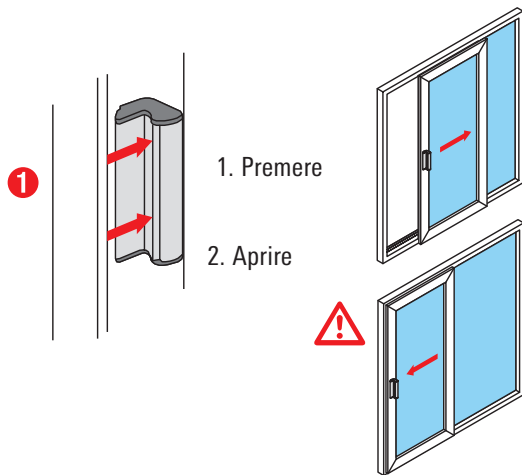
### Chiusura

- Impugnare la maniglia e richiudere le ante (1).
- Bloccare le ante ruotando la maniglia (2.).
- Chiudere la porta a battente.

**Nota:** il procedimento descritto si riferisce esclusivamente per l'elemento raffigurato.

## 2.22 Ante scorrevoli

### a.) Comando con maniglia



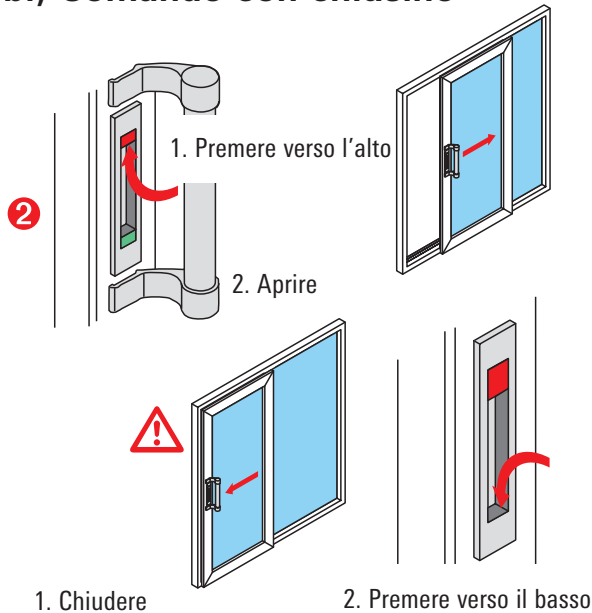
#### Apertura

- Sbloccare l'anta scorrevole premendo la parte interna della maniglia (1) (1.).
- Aprire l'anta (2.).

#### Chiusura

- Chiudere completamente l'anta scorrevole.
- Assicurarci che il fermo della maniglia sia in posizione di aggancio.

### b.) Comando con chiusino



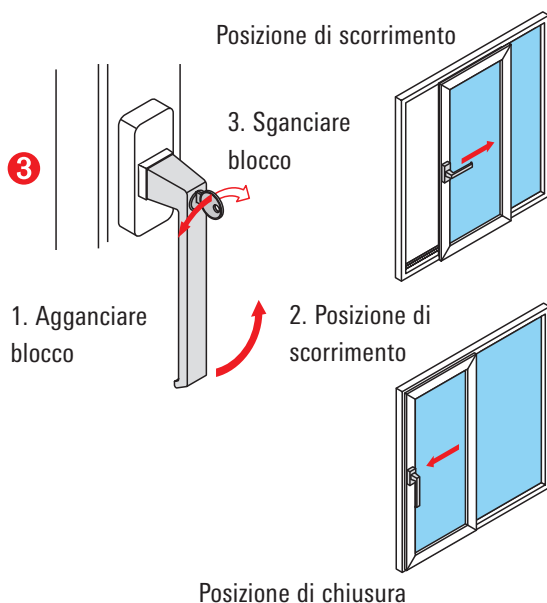
#### Apertura

- Sbloccare l'anta scorrevole sollevando il cursore del chiusino (2) (1.).
- Area colorata inferiore = VERDE.
- Aprire l'anta scorrevole utilizzando la maniglia (2.).

#### Chiusura

- Chiudere completamente l'anta scorrevole utilizzando la maniglia (1.).
- Bloccare l'anta scorrevole abbassando il cursore del chiusino (2) (2.).
- Area colorata superiore = ROSSA.

### c.) Comando con maniglia con chiave



#### Apertura

- Verificare che l'impugnatura della maniglia sia verticale verso il basso (3).
- Agganciare il blocco ruotando la chiave verso sinistra. (1)
- Portare la maniglia in posizione di scorrimento (2) e aprire facendo scorrere l'anta.

#### Chiusura

- Chiudere completamente l'anta scorrevole utilizzando la maniglia. (3)
- Portare la maniglia in posizione di chiusura, sganciare il blocco ruotando la chiave verso destra.

#### d.) Comando con maniglia



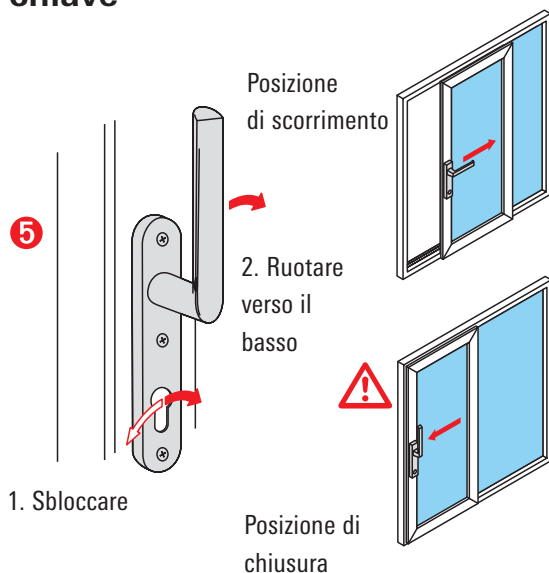
#### Apertura

- Ruotare la maniglia (4) di 90° verso il basso.
- Aprire l'anta scorrevole.

#### Chiusura

- Chiudere completamente l'anta scorrevole utilizzando la maniglia.
- Ruotare la maniglia (4) verso l'alto.

#### e.) Comando con maniglia con chiave



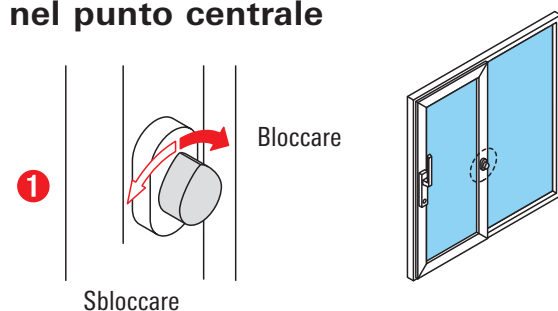
#### Apertura

- Sbloccare l'anta scorrevole con la chiave (1.).
- Ruotare la maniglia (5) di 90° verso il basso (1.).
- Aprire l'anta

#### Chiusura

- Chiudere completamente l'anta scorrevole utilizzando la maniglia.
- Ruotare la maniglia (5) verso l'alto.
- Chiudere a chiave l'anta.

#### Dispositivo di blocco aggiuntivo nel punto centrale



#### Apertura

- Ruotare verso sinistra la manopola del dispositivo di blocco centrale (1) (sblocco).
- Manovrare l'anta attenendosi alla descrizione.

#### Chiusura

- Manovrare l'anta attenendosi alla descrizione
- Ruotare verso destra la manopola del dispositivo di blocco centrale (1) (blocco).



#### Pericolo!

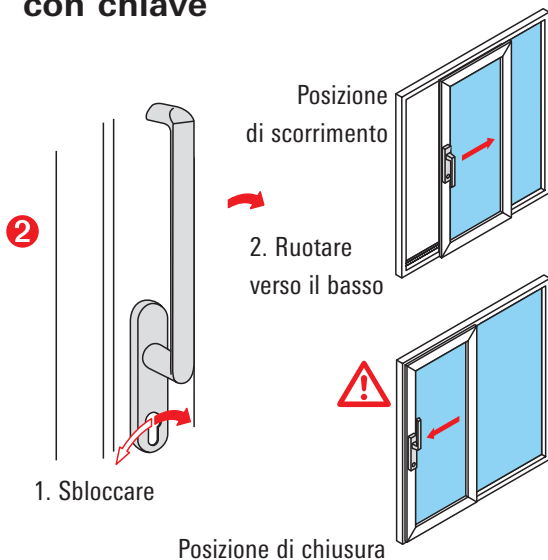
Non interferire con l'area di movimento dell'anta durante la chiusura.

## 2.23 Ante scorrevoli a sollevamento

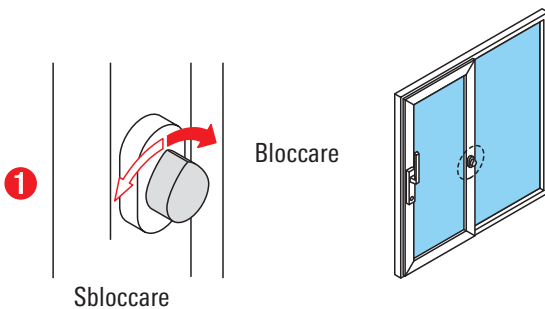
### a.) Comando con maniglia



### b.) Apertura e chiusura con maniglia con chiave



### Dispositivo di blocco aggiuntivo nel punto centrale



### Apertura

- Ruotare la maniglia a leva (1) verso il basso permettendo lo scorrimento dell'anta (1.).
- Far scorrere l'anta.

### Chiusura

- Chiudere completamente l'anta facendola scorrere impugnando la maniglia a manovella
- Chiudere l'anta scorrevole ruotando verso l'alto la maniglia a manovella (1).

### Apertura

- Sbloccare la serratura dell'anta scorrevole (1.).
- Ruotare la maniglia a manovella (2) verso il basso (2.).
- Far scorrere l'anta.

### Chiusura

- Chiudere l'anta facendola scorrere impugnando la maniglia a manovella.
- Ruotare la maniglia a manovella (2) verso l'alto.
- Chiudere l'anta a chiave.

### Apertura

- Ruotare verso sinistra la manopola del dispositivo di blocco centrale (1) (sblocco).
- Manovrare l'anta attenendosi alla descrizione.

### Chiusura

- Manovrare l'anta attenendosi alla descrizione.
- Ruotare verso destra la manopola del dispositivo di blocco centrale (1.) (sblocco).



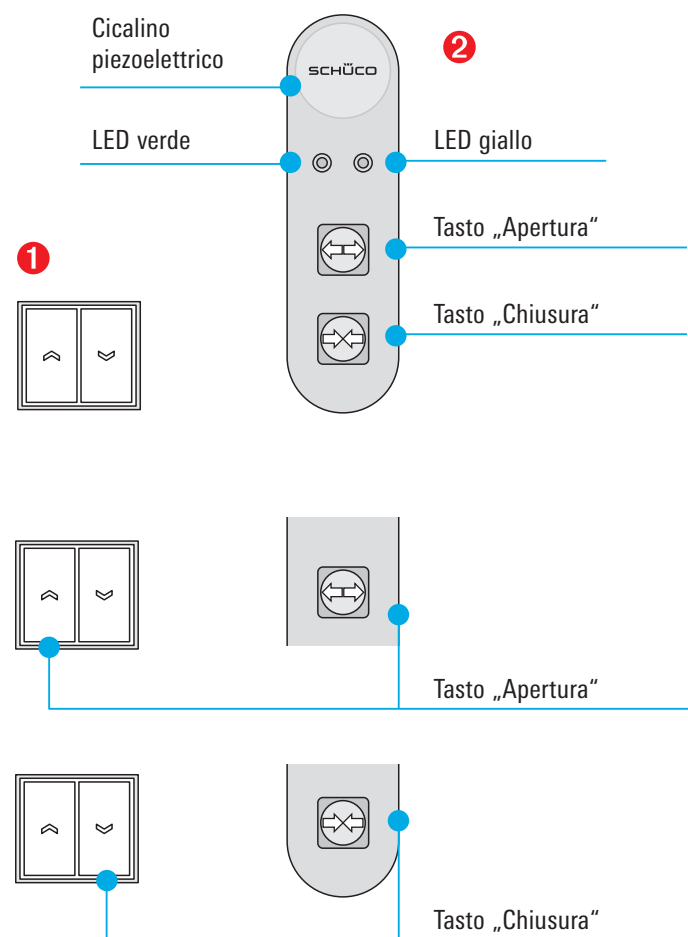
### Pericolo!

Non interferire con l'area di movimento dell'anta durante la chiusura.

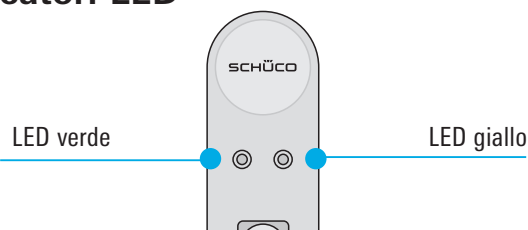
## 2.24 Schüco e-slide scorrevole e scorrevole a sollevamento

### Modalità operative:

#### 1 Tasto 2 Quadro di comando



### Indicatori LED



Lo scorrevole potrebbe essere dotato di dispositivi supplementari di sicurezza. In mancanza di corrente ad anta aperta questa può essere movimentata manualmente se necessario (solo eventuale accostamento al telaio fisso)

### Aprire l'anta

- Premere brevemente il tasto "apertura". L'anta si solleva (se scorrevole a sollevamento) ed inizia a scorrere fino a fine corsa. Il movimento dell'anta può essere interrotto premendo uno dei due pulsanti.
- Se si desidera una precisa apertura tenere premuto il pulsante fino al suo raggiungimento.
- Premendo il tasto "apertura" in veloce successione per due volte l'anta si sposterà solo di circa 30 cm creando una apertura limitata per la ventilazione.

### Chiudere l'anta

- Premere brevemente il tasto "chiusura". L'anta si muove nella posizione di chiusura e si blocca. Il movimento dell'anta può essere interrotto premendo uno dei pulsanti.
- Premendo il tasto "chiusura" in veloce successione per due volte, l'anta si accosta al montante ma non si blocca. In questo caso si accendono entrambi i led.
- Se si desidera fermare l'anta in una posizione precisa tenere premuto il pulsante fino al suo raggiungimento. Se l'anta in fase di chiusura trova un ostacolo si ferma ed inverte il movimento.
- Dopo la terza volta consecutiva una protezione blocca l'anta per circa 5 minuti.
- Dopo una interruzione dell'alimentazione si accende il led giallo e bisogna resettare l'impianto premendo uno dei due tasti.
- Si avvierà così un ciclo di azzeramento alla fine del quale si riaccenderà il led verde.



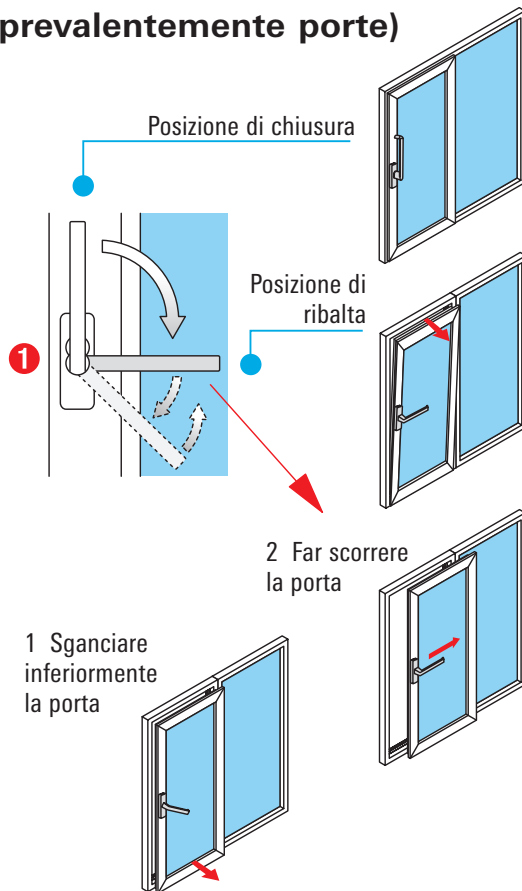
### Pericolo!

Non interferire con l'area di movimento dell'anta durante l'apertura e la chiusura. Possibilità di schiacciamento



## 2.25 Anta scorrevole parallela e a ribalta (PASK)

### a.) Comando automatico forzato (prevalentemente porte)



#### Posizione a ribalta

- Ruotare la maniglia a leva di 90° portando l'anta in posizione di ribalta (1)

#### Posizione di scorrimento

- Sganciare l'anta ruotando ulteriormente la maniglia a leva (1.).
- Lasciar tornare la maniglia in posizione orizzontale e far scorrere l'anta (2.).

#### Chiusura

- Portare l'anta in posizione di chiusura fino all'aggancio automatico in corrispondenza del traverso inferiore (Posizione di ribalta).
- Chiudere l'anta ruotando verso l'alto la maniglia a leva (1).

#### Posizione a ribalta

- Tenere l'anta premuta contro il telaio ruotare di 90° la maniglia a leva (1) dalla posizione di chiusura e aprire l'anta a ribalta.

### b.) Comando manuale normale (prevalentemente finestre)



#### Chiusura dalla posizione a ribalta

- Richiudere l'anta e tenerla premuta contro il telaio e ruotare la maniglia (1) di 90° fino alla posizione di chiusura.

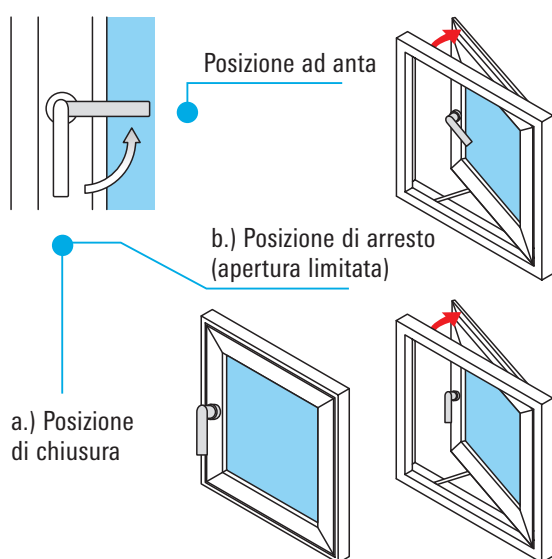
#### Posizione di scorrimento

- Portare l'anta in posizione a ribalta.
- Ruotare ulteriormente la maniglia (1) verso l'alto, tirare l'anta verso l'interno e farla scorrere utilizzando la maniglia a leva.

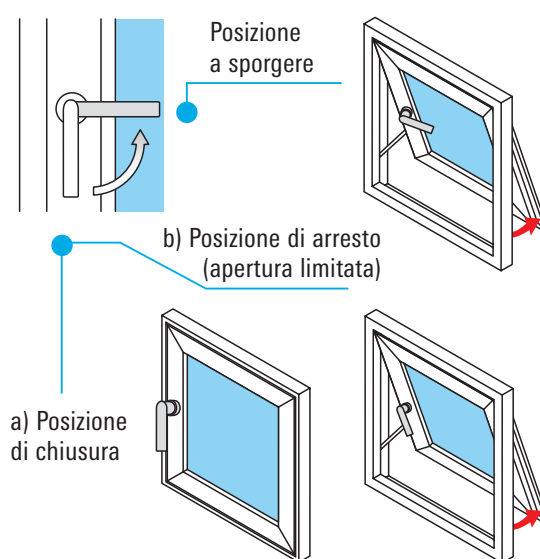
#### Chiusura dalla posizione di scorrimento

- Far scorrere l'anta verso la posizione di chiusura e, dopo averla spinta con entrambe le mani contro il telaio, ruotare la maniglia a leva (1) in posizione di chiusura.

## 2.26 Apertura ad anta verso l'esterno



## 2.27 Apertura a sporgere con cerniere



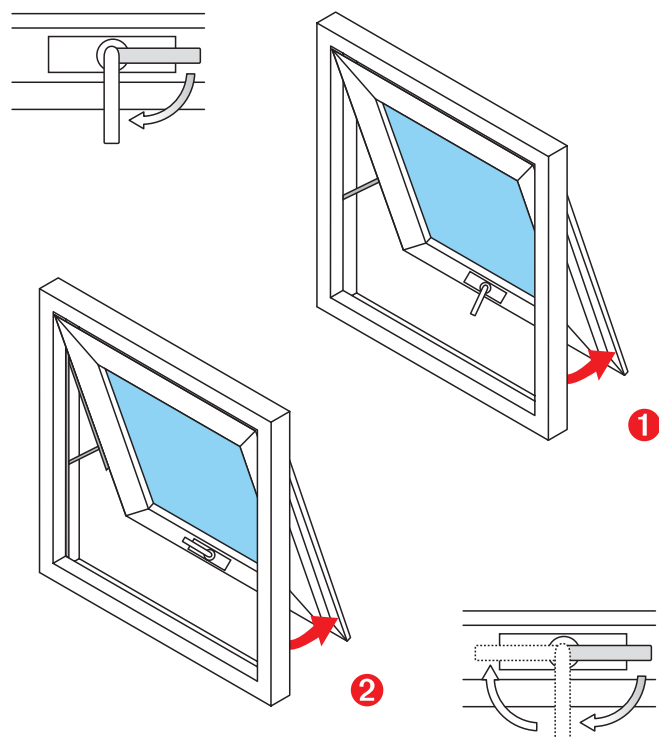
In entrambi i casi la maniglia in posizione verticale svolge due diverse funzioni:

- a) chiusura dell'anta
- b) bloccaggio dell'anta in posizione di apertura limitata

### Bloccaggio dell'anta

- Aprire l'anta.
- Ruotare la maniglia bloccando l'anta in posizione di apertura limitata.

## 2.28 Anta apribile a sporgere (SK), con coppia bracci



### Modalità operative

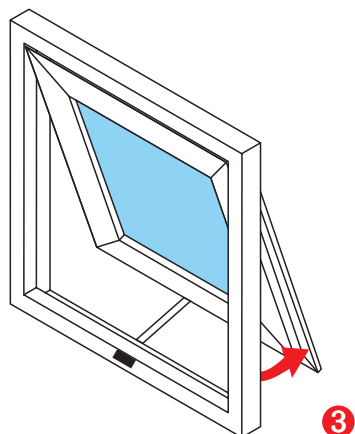
- 1 Azionamento manuale
- 2 Unità aggiuntiva limitatore di rotazione componente supplementare per bloccare l'apertura in diverse posizioni.
- 3 Azionamento motorizzato con attuatore a catena

### Nota al punto 1

È possibile ottenere una limitazione dell'angolo di apertura installando un limitatore di rotazione con più livelli di arresto. (Attenzione: non si tratta di un sistema di protezione aggiuntivo)

### Nota al punto 2

Tramite il limitatore di rotazione è possibile limitare l'apertura dell'anta a qualsiasi ampiezza (bloccaggio); comando manuale tramite l'apposita maniglia.



### Modalità operative

con tasto



#### Pericolo!

In caso di vento è possibile che la coppia di bracci vengano spinti fino alla posizione finale e la finestra si chiuda. Non lasciare oggetti e non sostare nella zona dei bracci e della sede tra anta e telaio (pericolo di lesioni)

#### Nota:

E' consigliabile, specialmente per le finestre con apertura verso l'esterno, l'utilizzo di un sensore vento e pioggia nel caso di funzionamento motorizzato.

### Modalità operative

- ① Azionamento manuale
- ② Azionamento motorizzato con attuatore a catena
- ③ Azionamento motorizzato con attuatore a catena e motore per il bloccaggio dell'anta.

### Azionamento motorizzato

#### Apertura

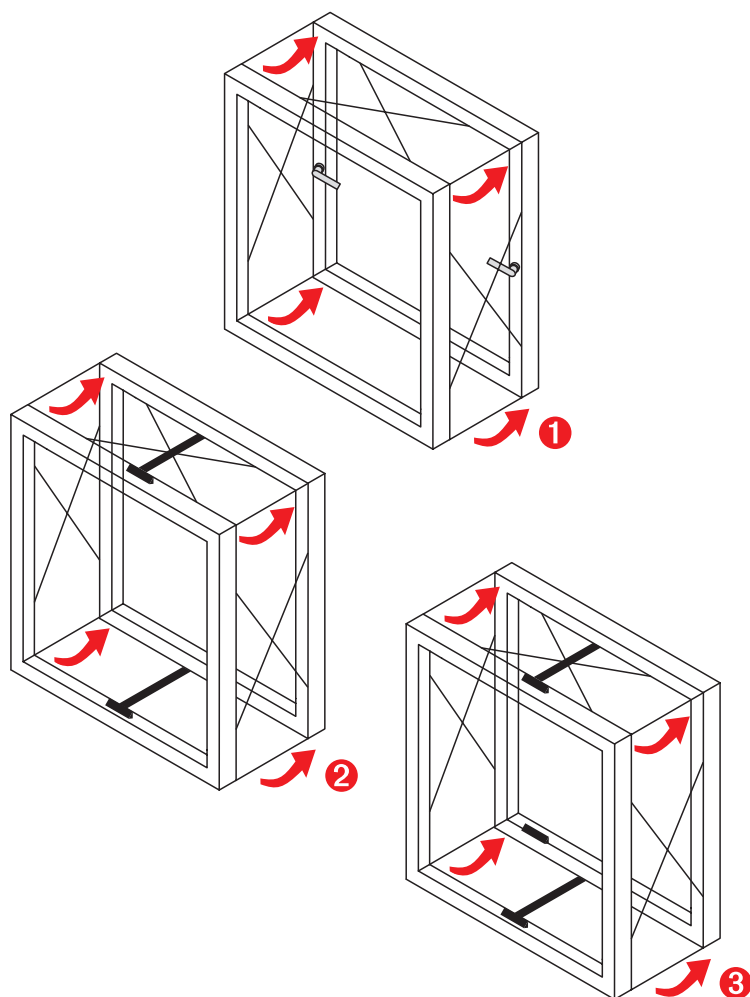
- Aprire con il motore a catena e bloccare con il motore azionamento punti di chiusura



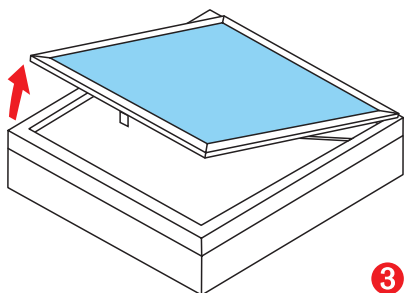
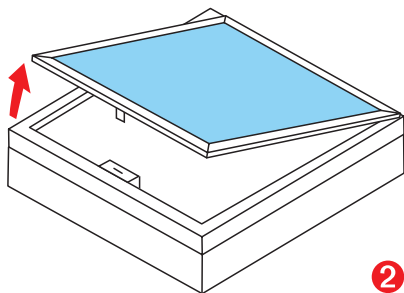
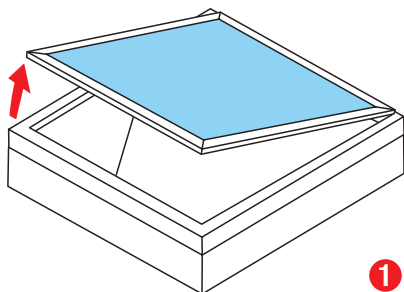
#### Pericolo!

Non lasciare oggetti e non sostare nella zona dei bracci e della sede tra telaio ed anta (pericolo di lesioni)

## 2.29 Anta ad apertura parallela (PAF) con apertura verso l'esterno



### 2.30 Apribile ad inserimento (abbaino) in copertura con apertura verso l'esterno



#### Modalità operative

- 1 con asta snodata manuale
- 2 con attuatore a catena o a vite (motorizzato)
- 3 con ammortizzatore pneumatico (a gas) (solo Royal S 88D e 106D)

#### Modalità operative

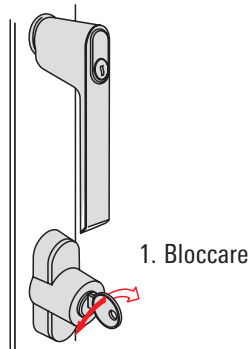
- a) con interruttore
- b) con centralina di comando per veranda VentoControl



#### Pericolo!

Supportare l'anta prima di estrarre la copiglia di fermo del sistema di fissaggio del motore. Assicurarsi che il peso dell'anta sia supportato durante il montaggio o la manutenzione. Mediante il supporto dell'apribile si impedisce la chiusura non controllata dell'anta. Non lasciare oggetti e non sostare nella zona tra il telaio e l'anta (pericolo di lesioni)

## 2.31 Chiusura per finestre e porta-finestre antieffrazione



2. Sbloccare

Gli infissi antieffrazione sono dotati di maniglia e di una serratura supplementare

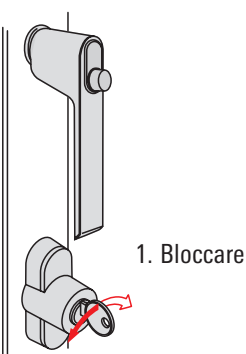
### Chiusura (maniglia chiudibile a chiave):

- Chiudere l'anta
- Bloccare la serratura ruotando la chiave in senso orario (1.).

### Apertura (maniglia chiudibile a chiave):

- Sbloccare la serratura ruotando la chiave in senso antiorario (2)
- Portare la maniglia nella posizione desiderata (anta o anta ribalta)

**Nota:** è necessario bloccare la serratura per ottenere le prestazioni antieffrazioni certificate



2. Sbloccare

### Blocco (pulsante di blocco):

- Chiudere l'anta
- In posizione di chiusura la maniglia si blocca automaticamente

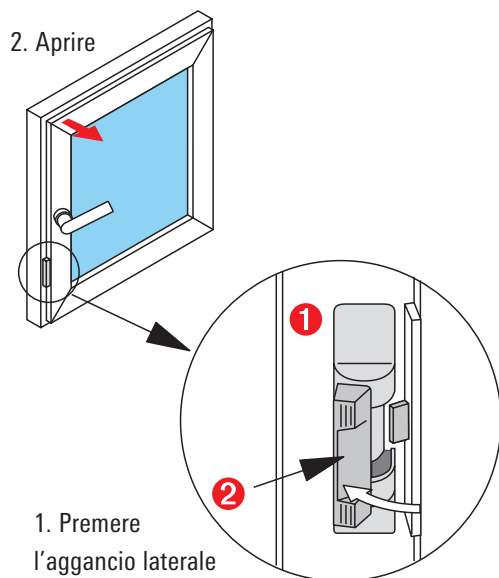
### Sblocco (pulsante di blocco):

- premere il pulsante di sblocco ruotando la maniglia.
- portare la maniglia nella posizione desiderata.

**Nota:** è necessario bloccare la serratura per ottenere le prestazioni di antieffrazione certificate

## 2-32 Dispositivo per apertura limitata dell'anta

### a) Dispositivo applicato esternamente



Il dispositivo applicato esternamente (1) consente di limitare l'apertura sia in posizione di anta che di ribalta.

### Il dispositivo limitatore è sempre in funzione!

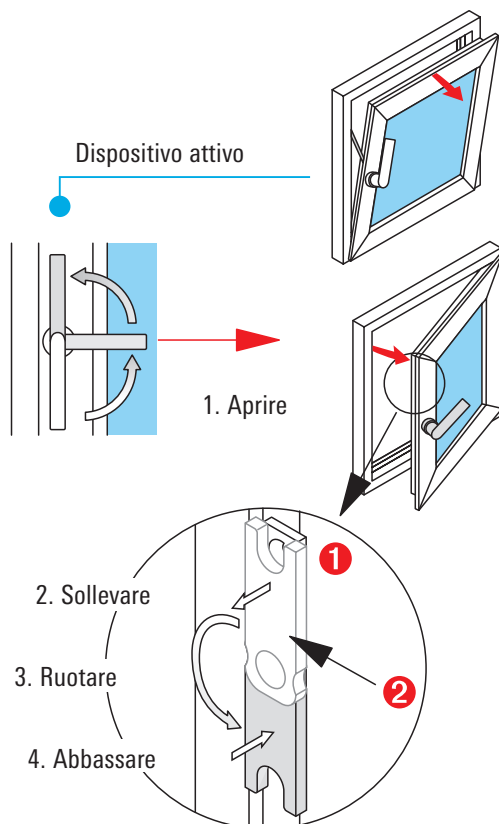
Dopo la chiusura dell'anta il dispositivo limitatore riaggancia automaticamente.

### Aprire l'anta completamente:

- Premere l'aggancio laterale (1) (1.).
- Aprire l'anta (2.)

Il dispositivo limitatore applicato internamente limita l'apertura a ribalta dell'anta. Se l'anta deve essere aperta completamente bisogna sganciare il limitatore di apertura

### b) Dispositivo applicato internamente a scomparsa



### Sganciamento del limitatore:

- Portare l'apribile in posizione di apertura ad anta (1.).
- Sollevare l'aggancio del limitatore (2) (2.), ruotarlo verso il basso (3.) ed infine abbassarlo.

E' così possibile aprire l'anta completamente in posizione di ribalta.

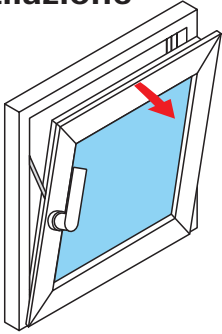
Per riattivare il limitatore bisogna riagganciarlo manualmente.

### Aggancio del limitatore:

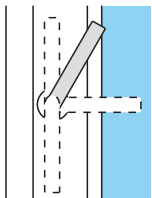
- Portare l'apribile in posizione di apertura ad anta (1.).
- Sollevare l'aggancio (2) del limitatore ruotarlo verso l'alto ed infine abbassarlo.

L'apertura a ribalta verrà così nuovamente limitata.

### c) Dispositivo regolabile per la ventilazione

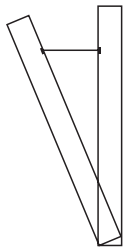


Apertura di ventilazione 30°



Posizione ad anta

x=7-22 mm



Il dispositivo per la ventilazione regolabile (1) limita la posizione di ribalta dell'anta in 4 diverse posizioni di apertura. Se si desidera aprire completamente l'anta in posizione di ribalta, è necessario sbloccare il sistema di ventilazione.

#### Sblocco del sistema di ventilazione :

- Portare la maniglia in posizione di ribalta e chiudere la finestra.
- Portare successivamente la maniglia in posizione di anta e aprire la finestra.

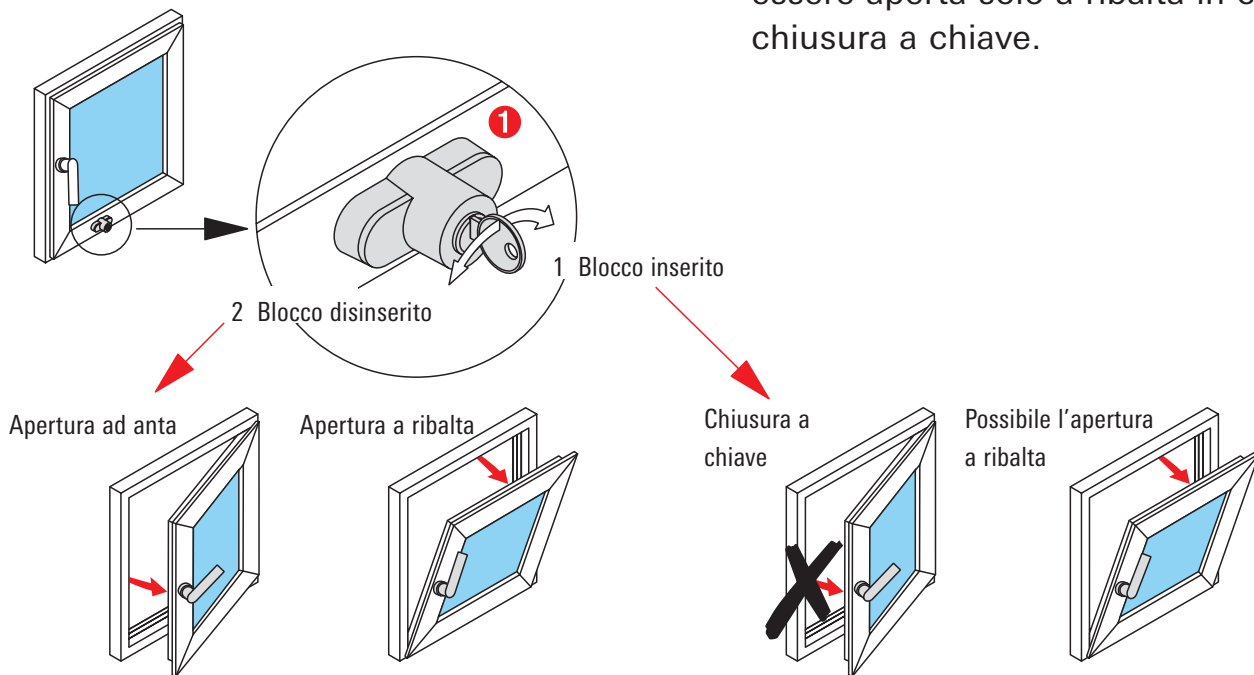
#### Blocco del sistema di ventilazione:

- Aprire leggermente l'anta in posizione di ribalta (1.).
- Muovere di ca. 30° la maniglia fino all'arresto in posizione di anta.

L'anta può essere limitata a 4 diverse posizioni di apertura di ventilazione.

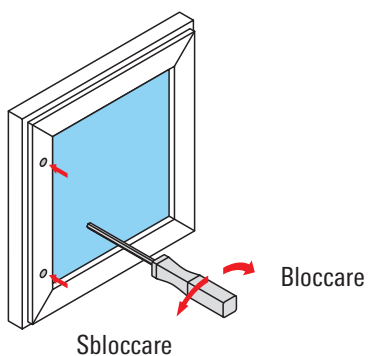
### 2.33 Chiusura a chiave dell'apertura ad anta

La chiusura a chiave (1) impedisce l'apertura dell'apribile ad anta. L'anta può essere aperta solo a ribalta in caso di chiusura a chiave.



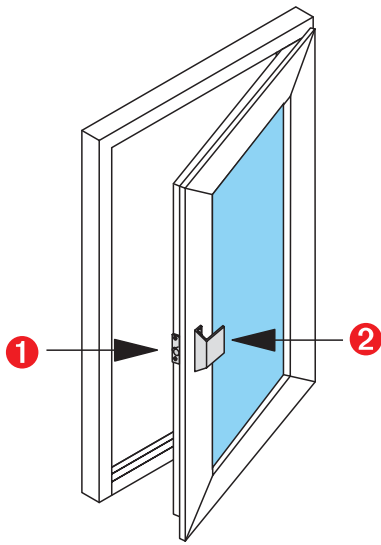
### 2.34 Chiusura senza maniglia

Chiusura dell'anta con agganci ad esagono incassato senza maniglia ed asta di chiusura.





### 2.35 Chiusura ad oliva (per porte finestre)

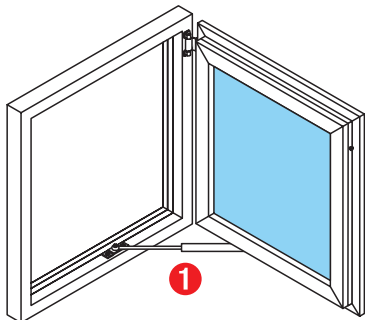


La chiusura ad oliva (1) vincola l'anta in posizione di chiusura senza agire sulla maniglia. Porte finestre dotate di chiusura ad oliva (2) possono essere provviste di maniglia esterna fissa.

#### Funzionamento:

- L'anta può essere chiusa o aperta con una leggera pressione o trazione.

### 2.36 Limitatore di apertura (per anta e anta ribalta)

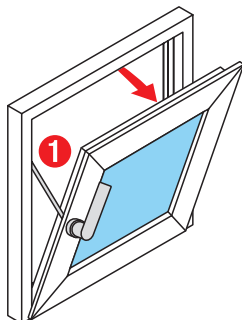


Il limitatore di apertura (1) limita l'angolo di apertura a 90°.

Riduce il movimento dell'anta in presenza di correnti d'aria.

Il limitatore non richiede manutenzione e non deve essere oliato.

### 2.37 Sicurezza contro la chiusura accidentale



La sicurezza contro la chiusura accidentale (1) riduce la possibilità di richiusura dell'anta dalla posizione di ribalta a causa di forti correnti d'aria.

Impedendo ripetute chiusure ad anta accidentali si evitano possibili danneggiamenti.

Questo componente non richiede manutenzione.

## 3.0 Utilizzo porte

### Possibilità di utilizzo errato!



Mantenere la chiave girata durante l'apertura dell'anta può causare lo schiacciamento delle dita tra il telaio fisso e l'anta della porta.  
Non agire sulla chiave in fase di apertura dell'anta.

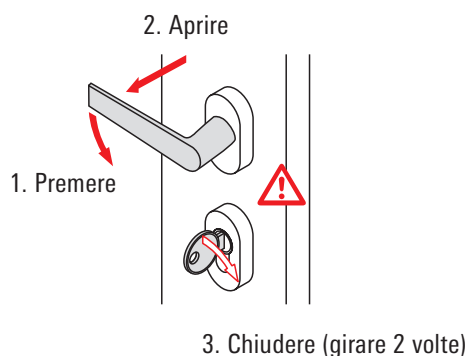
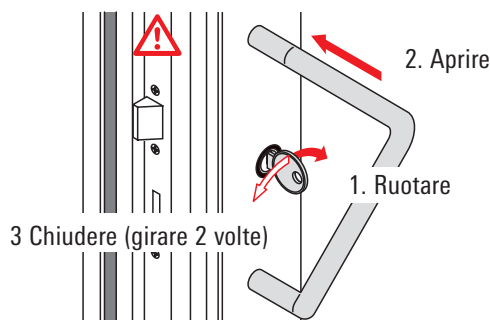
### Nota:

Tutte le serrature ad una mandata sono già bloccate con un solo giro di chiave. Nel caso di serrature a due mandate e a più punti di chiusura la completa efficienza della serratura viene raggiunta solo con il doppio giro di chiave.

1 giro di chiusura: una mandata

2 giri di chiusura: due mandate

### 3.1 Chiusure per porte, maniglione all'esterno



### Apertura dall'esterno:

- Ruotare la chiave verso il tamponamento dell'anta (1.) in modo da sganciare lo scrocco.
- Aprire leggermente l'anta (2.) e rilasciare subito la chiave.
- Aprire completamente la porta.

### Chiusura dall'esterno:

- Chiudere la porta.
- Bloccare l'anta al telaio ruotando completamente la chiave (3.).

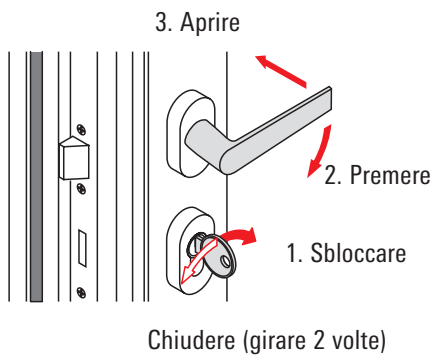
### Apertura dall'interno:

- Premere la maniglia verso il basso (1.).
- Aprire l'anta (2.).

### Chiusura dall'interno:

- Chiudere la porta.
- Bloccare l'anta al telaio ruotando completamente la chiave (3.).

### 3.2 Chiusure per porte; maniglia all'interno e all'esterno

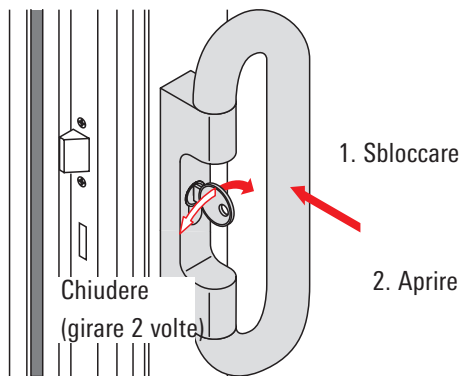


#### Apertura dall'interno e dall'esterno

- Sbloccare la serratura ruotando la chiave verso il tamponamento dell'anta (1.).
- Premere la maniglia verso il basso (2.).
- Aprire l'anta (3.).

**Chiusura** ➔ ripetere al contrario la sequenza

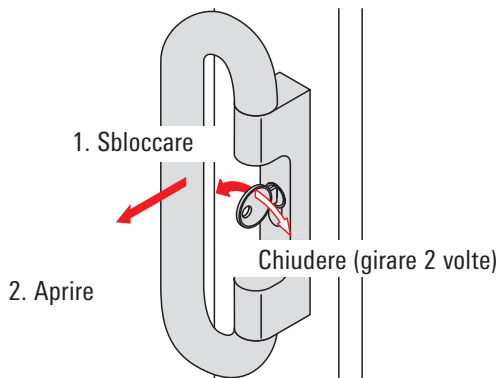
### 3.3 Chiusure per porte; maniglione all'interno e all'esterno



#### Apertura dall'esterno

- Sbloccare la serratura ruotando la chiave verso il tamponamento dell'anta (1.).
- Aprire l'anta agendo sul maniglione (2.).

**Chiusura** ➔ ripetere al contrario la sequenza

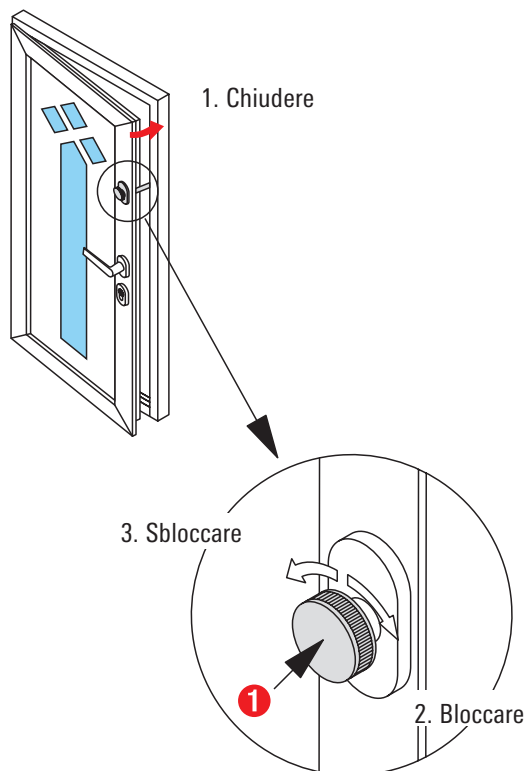


#### Apertura dall'interno

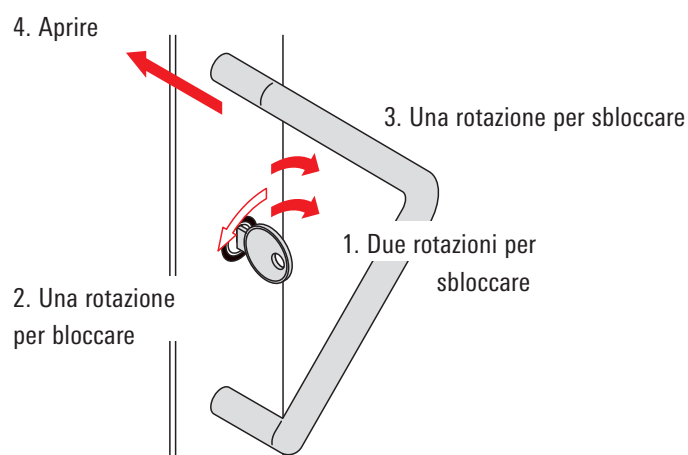
- Sbloccare la serratura ruotando la chiave verso il tamponamento dell'anta (1.).
- Aprire l'anta agendo sul maniglione (2.).

**Chiusura** ➔ ripetere al contrario la sequenza

### 3.4 Chiusure per porte, blocco dell'apertura



**Nota:** L'uso della porta e della serratura è conforme a quanto indicato ai Punti 3.1/3.2



Il blocco limita l'angolo di apertura della porta ad una piccola fessura. Il blocco può essere attivato solo manualmente.

#### Attivazione del blocco di apertura:

- Chiudere la porta (1.).
- Attivare il blocco ruotando il pomello (1) verso destra.

La porta può essere aperta solo di pochi centimetri

#### Sblocco del limitatore dall'interno:

- Chiudere la porta ruotando il pomello verso sinistra (1.).

La porta può essere aperta completamente

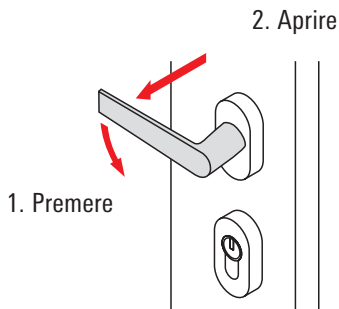
#### Sblocco del limitatore dall'esterno

Il limitatore può essere sbloccato dall'esterno agendo con idonea sequenza di manovre sulla serratura

#### Sequenza delle manovre:

- Sbloccare la serratura effettuando due rotazioni complete della chiave verso il tamponamento dell'anta (1.).
- Ruotare una volta la chiave verso il telaio fisso (2.).
- Ruotare nuovamente la chiave verso il tamponamento dell'anta (3.).
- Ruotare ancora la chiusura verso il tamponamento fino a sbloccare lo scrocco (4.).

### 3.5 Chiusure per porte, porte ad apertura rapida



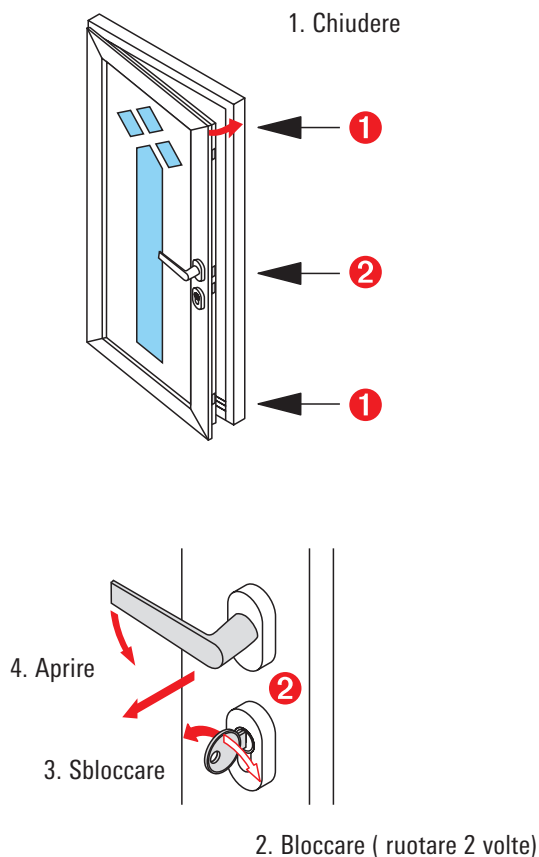
L'anta della porta può essere aperta dall'interno senza chiave.

#### Apertura porta:

- Spingere verso il basso la maniglia (1.).
- Aprire l'anta della porta (2.).

**Nota:** Una volta aperta, la porta è sbloccata. E' necessario utilizzare la chiave per richiuderla.

### 3.6 Chiusure per porte, porta con chiusura automatica



Questa serratura aziona automaticamente le chiusure superiori ed inferiori.

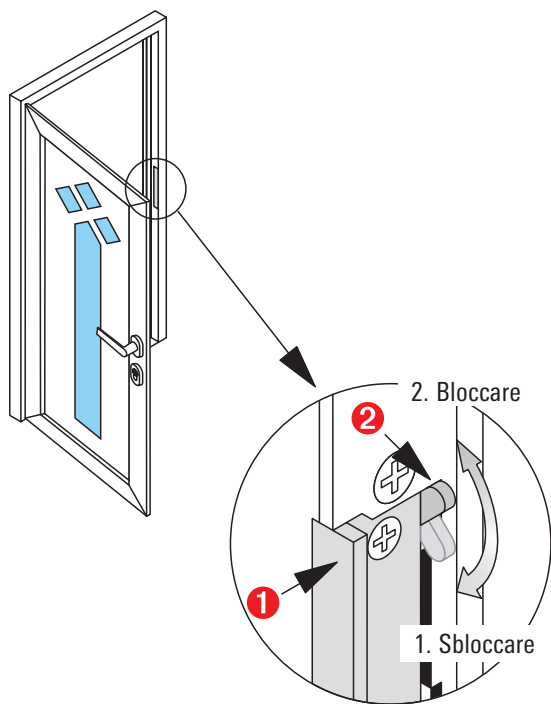
- **Chiusura dell'anta (1.).**  
Le mandate superiori ed inferiori (1) chiudono automaticamente l'anta evitandone l'apertura dall'esterno.
- **Apertura dell'anta (4.).**  
Dall'interno l'anta può essere aperta agendo sulla maniglia (vedere 3.4).
- **Chiusura completa dell'anta (2.).**  
Bloccando la serratura (2) agendo sulla chiave, si evita che la porta possa essere aperta anche dall'interno.
- **Apertura completa dell'anta (3.).**  
La porta in posizione di chiusura e serratura bloccata può essere aperta dall'interno ruotando la chiave (2 volte) ed agendo sulla maniglia (4.).

### 3.7. Chiusure per porte, porta a chiusura motorizzata

Le porte a chiusura motorizzata vengono aperte e chiuse tramite un motore integrato nella porta. La chiusura avviene tramite la maniglia o comando a distanza.

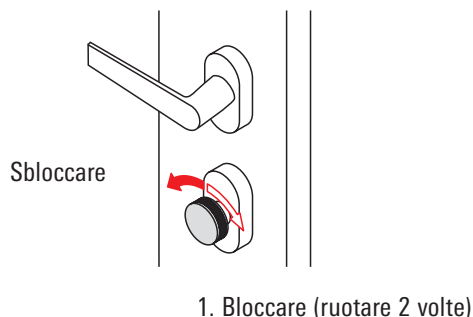
Per ulteriori informazioni consultare il manuale di istruzioni.

### 3.8 Chiusure per porte, porta con incontro elettrico



**Nota:** L'azionamento dell'incontro elettrico non può sbloccare la porta se chiusa a chiave

### 3.9 Chiusure per porte, cilindro con pomello



La porta chiusa può essere aperta da un apposito interruttore che comanda un incontro elettrico. La porta sbloccata può essere aperta solo quando l'interruttore viene azionato.

#### Posizione a giorno:

L'aggancio (1) dell'incontro elettrico può essere sbloccato consentendo la libera apertura dell'anta.

#### Bloccaggio e sbloccaggio:

- Bloccare e sbloccare l'aggancio (1) spostando la leva di blocco (2).

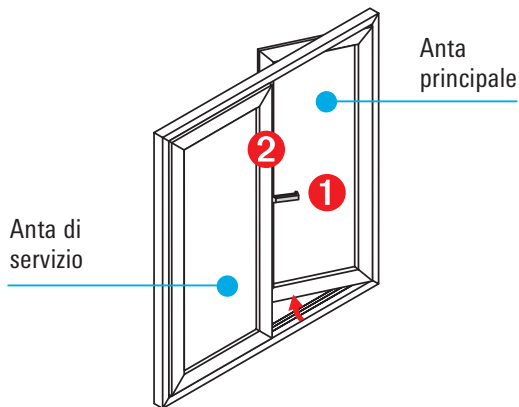
Questo cilindro viene azionato esternamente con la chiave ed internamente dal pomello.

#### Bloccare:

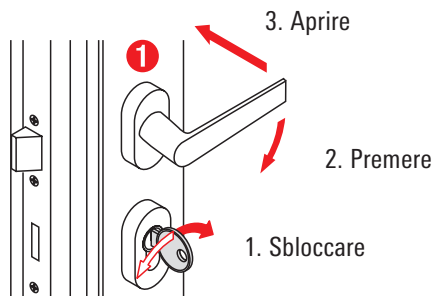
- Chiudere la porta
- La chiusura della porta si ottiene con rotazioni complete del pomello verso il telaio fisso (1)

**Apertura** ➔ ripetere al contrario la sequenza

### 3.10 Chiusura per porta, porta a 2 ante



#### Anta principale:



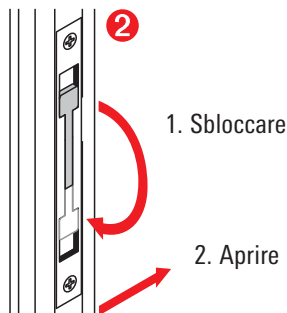
Bloccare (ruotare 2 volte)

#### Apertura dell'anta principale:

- Sbloccare la serratura ruotando la chiave verso il tamponamento dell'anta (1)
- Premere la maniglia (1) verso il basso (2.).
- Aprire l'anta principale (3.).

**Chiusura** → ripetere al contrario la sequenza.

#### Anta di servizio:

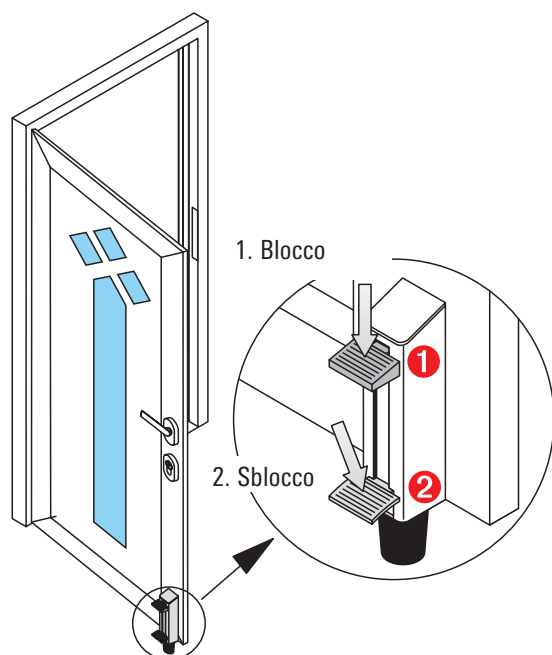


#### Apertura dell'anta di servizio:

- Aprire l'anta principale.
- Ruotare la leva del catenaccio (2) dell'anta di servizio (1.).
- Aprire l'anta di servizio (2.).

**Chiusura** → ripetere al contrario la sequenza.

### 3.11 Arresto anta



Con il dispositivo di arresto, l'anta può essere bloccata, in posizione di apertura

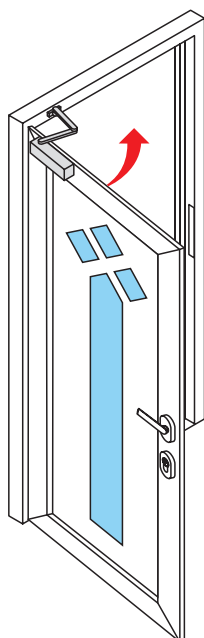
#### Blocco dell'anta:

- Spingere la leva del dispositivo d'arresto (1) verso il basso (1.).

#### Sblocco dell'anta:

- Svincolare il dispositivo d'arresto agendo sulla leva di sblocco (2) (2.)

### 3.12 Chiudiporta aereo



Il chiudiporta aereo richiude automaticamente la porta. Alcuni chiudiporta sono dotati di un dispositivo che vincola l'anta in posizione di apertura.

Per la richiusura spingere l'anta ulteriormente in direzione d'apertura, sbloccando così il dispositivo d'arresto e consentendo la chiusura automatica dell'anta.

**Nota:** Per tutti i lavori di regolazione e di riparazione rivolgersi ad un serramentista Schüco. Solo riparazioni eseguite da personale competente e con "accessori originali" garantiscono la qualità dei serramenti Schüco.



### 3.13 Cerniere per porte

#### a) Cerniere tradizionali per porte



**Cerniera a due ali per porte**



**Cerniera a tre ali per porte**

#### b) Cerniere cilindriche per porte



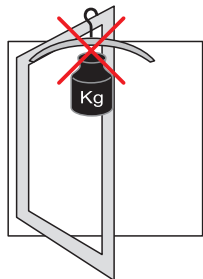
**Cerniera cilindrica a 2 ali per porte**  
(acciaio inossidabile)



**Cerniera cilindrica a 3 ali per porte**  
(alluminio)

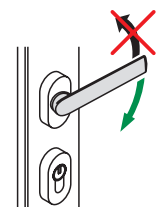
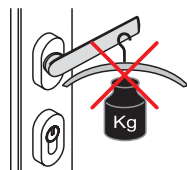
## 4.0 Utilizzo non corretto

Per evitare danneggiamenti alle porte e alle finestre osservate le seguenti indicazioni.



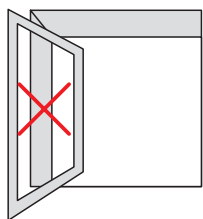
### Non applicate carichi sulle ante o sulle maniglie

Carichi supplementari possono portare alla deformazione dell'anta e/o ad un danneggiamento della maniglia.



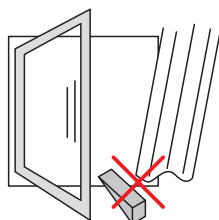
### Manovrate le maniglie applicando lo sforzo solo nella direzione della rotazione senza pressioni o trazioni perpendicolari al piano dell'anta.

Sollecitazioni anomale potrebbero causare il danneggiamento della maniglia.



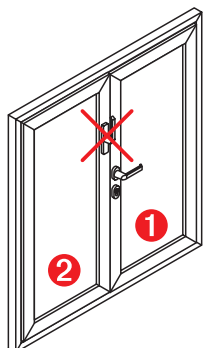
### Non posizionate l'anta aperta contro parti sporgenti dalla parete.

Improvvisi correnti d'aria potrebbero danneggiare l'anta.



### Evitate di inserire qualsiasi oggetto tra il telaio apribile e quello fisso.

Sollecitazioni anomale potrebbero causare la deformazione del telaio

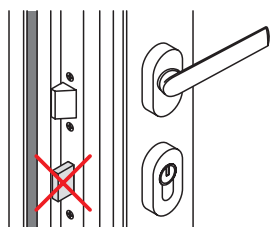


### Le porte a due ante non devono essere aperte agendo sull'anta di servizio.(eccezione: porte antipanico)

Sollecitazioni anomale potrebbero causare la deformazione del telaio e il danneggiamento della serratura.

○ anta apribile con maniglia

○ anta fissa

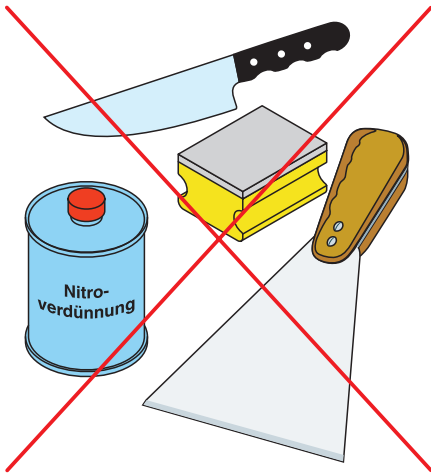


### Non azionare la serratura a porta aperta

La chiusura della porta con le mandate della serratura in posizione di chiusura (sporgente) causerebbe danneggiamenti al telaio.

## 5.0 Prodotti e Pulizia

### 5.1 Informazioni generali



Come NON si deve pulire:

- Evitate l'utilizzo di utensili con spigoli vivi o abrasivi come coltelli, spatole metalliche, lana d'acciaio, spazzole metalliche in quanto danneggerebbero la superficie.
- Non utilizzare prodotti chimici aggressivi come per es.: solventi, alcool, prodotti alcalini o acidi.

### 5.2 Prodotti e strumenti di pulizia



Chiedere al serramentista Schüco di fornire detergenti adeguati alla manutenzione di ante in alluminio

Set di pulizia per alluminio 298 672:

- Detergente e conservante.
- Olio spray per la manutenzione delle apparecchiature.
- Stick per siliconare le guarnizioni.
- Stick colorato.

### 5.3 Informazioni generali per la pulizia



**Nota:** Per evitare danni fare attenzione alle indicazioni riportate sulla confezione di ogni prodotto.

La pulizia ottimale di una finestra consiste nel pulire il telaio e le guarnizioni con un qualsiasi prodotto per lavare le superfici vetrate dell'auto. Utilizzate un prodotto di pulizia neutro e non abrasivo.

#### Sporco resistente

Resti di gesso e di malta o simili possono essere rimossi più facilmente con una spatola di legno o plastica.

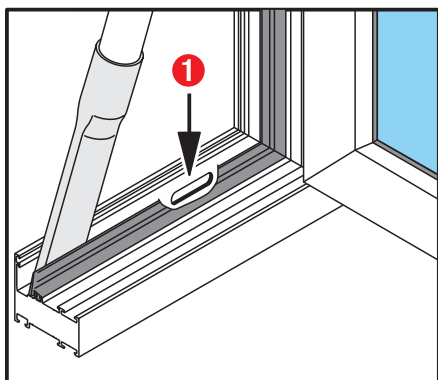
#### Macchie

Si rimuovono in modo più sicuro e completo con un detergente scelto tra quelli da noi consigliati per elementi in alluminio.

## 6.0 Manutenzione

Oltre alla normale pulizia e manutenzione i vostri serramenti in alluminio dovrebbero essere sottoposti ogni anno ad una "piccola ispezione". Ciò permette di aumentare la durata del serramento e conservare nel tempo le sue prestazioni.

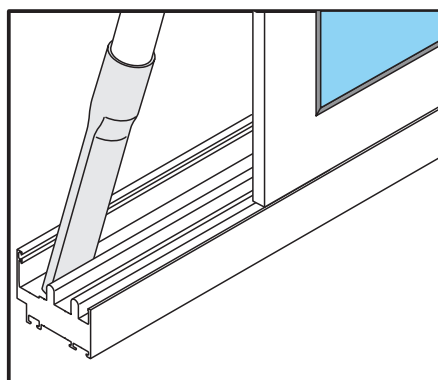
### 6.1 Pulizia delle asole per il drenaggio



Rimuovere polvere e sporco dallo spazio tra le guarnizioni e l'esterno del telaio con un aspirapolvere.

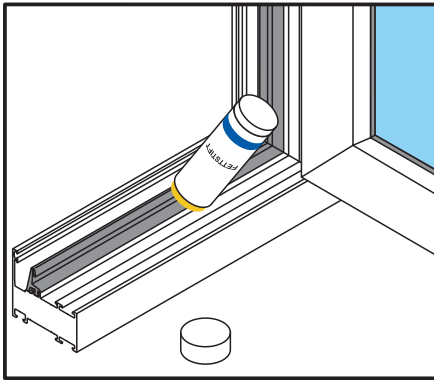
Le canaline di drenaggio (1) otturate possono essere pulite con un'astina sottile di legno o di plastica.

### 6.2 Pulizia delle guide di scorrevoli e aperture a libro



Rimuovere polvere e sporco dalle guide del lato inferiore del telaio con un aspirapolvere.

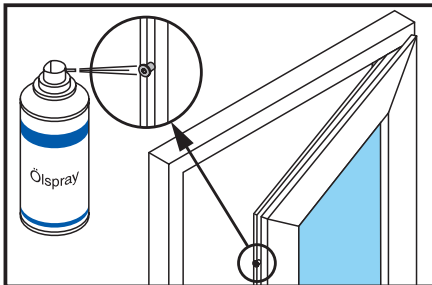
### 6.3 Verifica e siliconatura delle guarnizioni



Spalmare le guarnizioni con vaselina o apposito spray di silicone. Verificare che le guarnizioni non siano danneggiate.

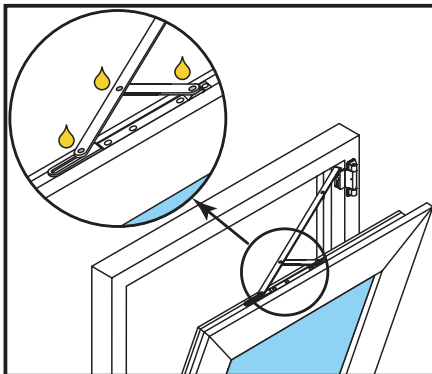
**Nota:** Sostituire eventuali guarnizioni danneggiate rivolgendosi ad un serramentista Schüco

### 6.4 Manutenzione di alcuni componenti dell'apparecchiatura

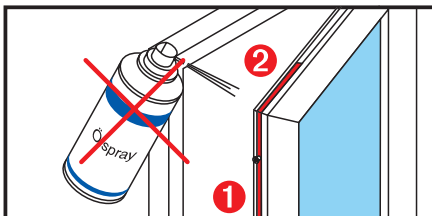


Le parti in movimento delle vostre apparecchiature Schüco non necessitano di particolare manutenzione. Del grasso o dell'olio privi di acidi possono agevolare la manovra dell'intero meccanismo garantendo a lungo l'utilizzo confortevole dell'infisso.

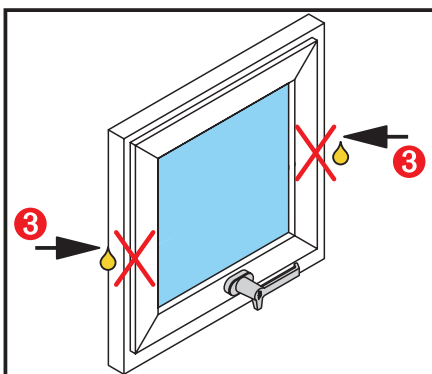
Spruzzare olio spray sui rullini di chiusura, i relativi incontri ed i compassi.



**Nota:** Spruzzare solo un leggero film dove necessario per evitare gocciolamenti che potrebbero richiedere un successivo intervento di pulizia.



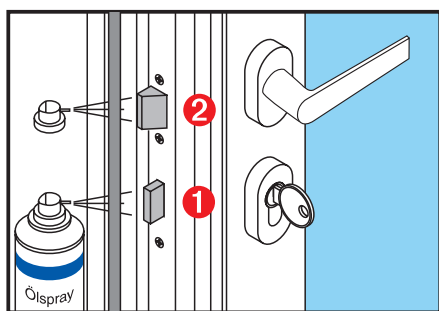
**Nota:** Le aste di chiusura (1), le guide di scorrimento ed i rinvii d'angolo (2) sono stati ingrasati durante la costruzione in officina e non richiedono ulteriore manutenzione.



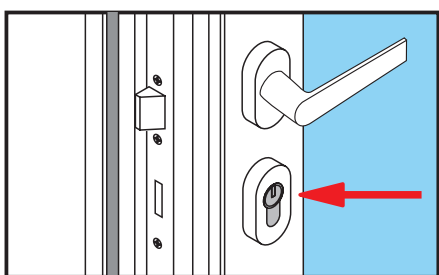
**Nota:** Le frizioni (3) degli infissi a bilico sono dotate di pattini che fungono da frizione e mantengono le ante in posizione di apertura.

**Nota:** **NON oliare le frizioni**

## 6.5 Porte

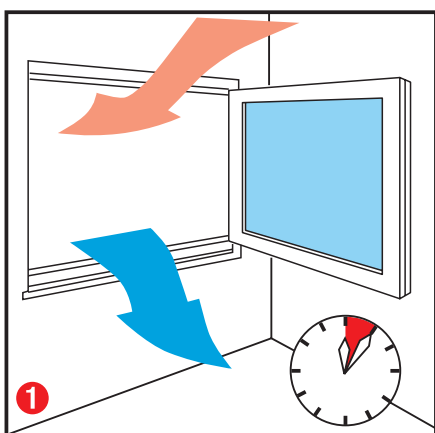


## 6.6 Lubrificare il cilindro della serratura

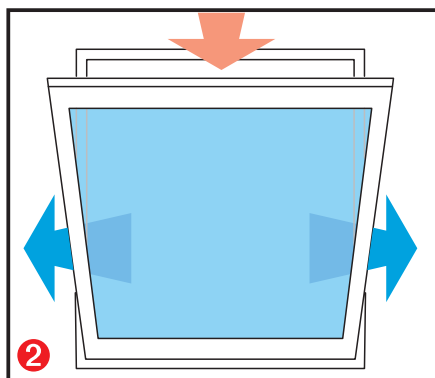


## 7.0 Ventilazione corretta

Come evitare i danni dovuti all'umidità



Breve e ripetuta aerazione.



Aerazione prolungata solo se non c'è il riscaldamento acceso.

Nelle porte è necessario ingrassare lo scrocco e la mandata della serratura secondo le esigenze.

### Prima dell'ingrassaggio:

- Far uscire la mandata azionando la serratura della porta.

### Dopo l'ingrassaggio:

- Far rientrare la mandata azionando la serratura della porta

Per lubrificare il cilindro di chiusura utilizzare l'apposita polvere di grafite.

L'alta tenuta delle vostre nuove finestre Schüco diminuisce il ricambio di aria tra l'interno e l'esterno.

Nelle abitazioni ci sono numerose sorgenti di umidità:

- In cucina e in bagno viene prodotto vapore acqueo.
- Le piante da appartamento e persino noi uomini emettiamo continuamente umidità.

L'umidità dell'aria si deposita sulle finestre in modo particolare sotto forma della cosiddetta condensa. Questa umidità può causare pareti umide, macchie di ristagno, formazione di muffe.

- Aerare nel corso della giornata, a seconda dell'utilizzo della stanza, più volte (1) per almeno 5 minuti
- Evitare di aerare a lungo quando il riscaldamento è acceso (2).

Questa breve aerazione (1) ripetuta consuma relativamente poca energia, consente di contenere lo spreco di energia garantendo nel contempo un ricambio d'aria efficace. Anche il livello di umidità dell'aria torna a valori normali.

## 8.0 Consulenza e assistenza tecnica

Nel caso questa guida di istruzioni all'uso e manutenzione non abbia risposto a tutte le vostre domande, rivolgetevi al vostro serramentista Schüco.

Oltre ad una consulenza competente il serramentista vi potrà aiutare con i lavori di regolazione e riparazione.

**Nota:** Per tutti i lavori di regolazione e di riparazione rivolgersi ad un serramentista Schüco. Solo riparazioni eseguite da personale competente e con "accessori originali" garantiscono la qualità dei serramenti Schüco.

La ristampa, anche di singoli estratti, è consentita soltanto con la nostra autorizzazione. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche necessarie allo sviluppo tecnico. Tutti i nostri sistemi e prodotti tecnici sono stati realizzati in ottemperanza alle norme EN.

## Schüco – Soluzioni per tutta la casa

I sistemi Schüco garantiscono una gamma di prodotti perfettamente compatibili tra loro per l'intero involucro edilizio:

- Finestre e porte finestre
- Automazione per finestre
- Verande e accessori
- Portoncini
- Pensiline
- Sistemi antieffrazione

### Schüco International Italia srl

Via della Provvidenza, 141  
35030 Sarmeola (PD)  
Telefono 0498 226 900  
Fax 0498 226 950  
www.schueco.it



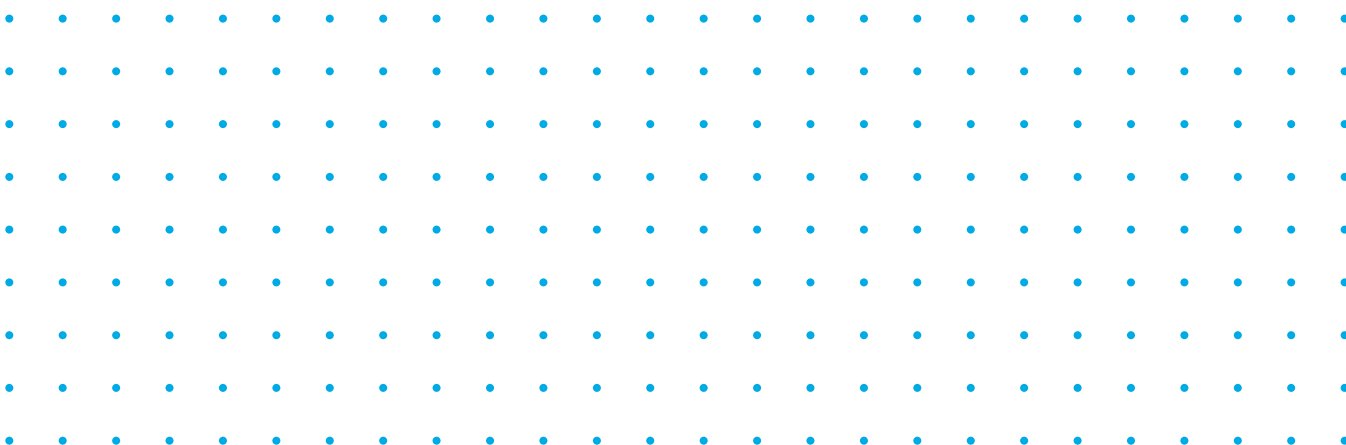
Abitazione privata, Kassel - Germania

## Sistema sicurezza

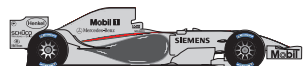
I sistemi Schüco in alluminio sono prodotti di alta qualità e caratterizzati da:

- Facilità d'utilizzo
- Isolamento termico
- Isolamento acustico
- Sicurezza
- Durata

Affinché siate sempre soddisfatti dei vostri infissi Schüco leggete attentamente queste istruzioni d'uso e manutenzione.



# SCHÜCO



TEAM McLAREN MERCEDES  
CORPORATE PARTNER

Tutti i sistemi Schüco in alluminio, acciaio, PVC, così come i sistemi solari sono caratterizzati da un'elevata qualità e sicurezza costruttiva. Ricerca della perfezione e lavoro di squadra garantiscono il livello qualitativo. La corporate partnership con il Team McLaren Mercedes è il simbolo della posizione di leader di Schüco International nella costruzione dei sistemi.